Glenn County

Sample Ballot & Voter Information Guide
Muestra de boleta electoral y guía de información para el votante

General Election
Tuesday, November 6, 2018
Polls are open 7 a.m. – 8 p.m.

Elección General
Martes, 6 de Noviembre de 2018
Las casillas electorales abren de 7 a.m. a 8 p.m.

←Polling place on the back cover
←El lugar de votación se muestra en la tapa detrás

Glenn County Elections Department
516 W Sycamore Street, FL2, Willows, CA 95988
Open Monday—Friday, 8am to 5pm

Information / Información: 530-934-6414
FAX: 530-934-6571 888-677-9461
elections@countyofglenn.net

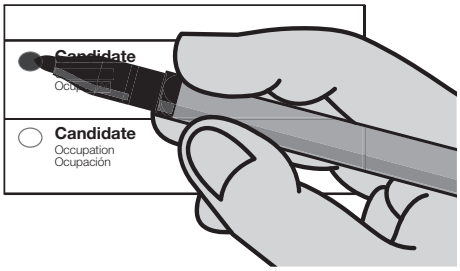
The information contained in this guide is now available in a fully accessible, online version.
Visit http://countyofglenn.net/govt/departments/elections/ for more information.

La información que aparece en esta guía está disponible ahora y accesible en una versión en línea.
Visite http://countyofglenn.net/govt/departments/elections/ para más información.

11-FC-E236702 11-FC

Instructions to Voters

To vote for the candidate you want, completely fill in the oval to the left of your choice.



Use a blue or black ink pen or the pen provided at the polls to mark your ballot. Do not use red ink or highlighter. Do not erase.

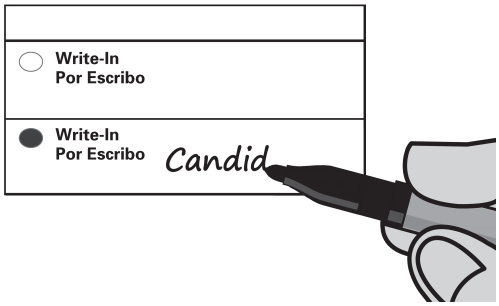
If you change your mind or make a mistake, return the ballot to the Election Clerk and a replacement ballot will be issued to you.

To Vote for a Write-In Candidate:

To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name in the place provided and fill in the oval.

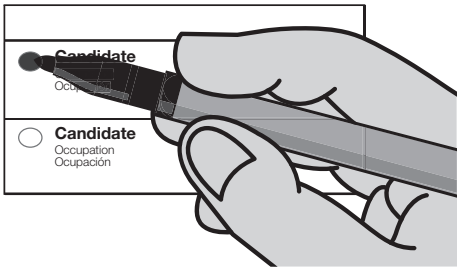
Voting by mail: After voting, review your ballot and place it in the return envelope. Sign and date the envelope in the place provided and mail it back. Your envelope must be signed for your ballot to be counted.

At the polls: After voting, review your ballot and place your ballot in the secrecy sleeve and feed the ballot into the tabulator at the polling place.



Instrucciones a los votantes

Para votar por el candidato que desea, llene completamente el óvalo a la izquierda de su selección.

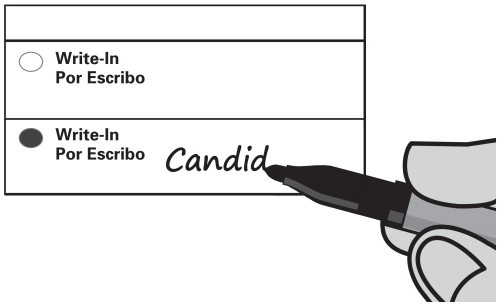


Utilice una pluma de tinta azul o negro o el lápiz proporcionado en las urnas para marcar su boleta. No utilice tinta roja o resaltador. No borre.

Si usted cambia de opinión o comete un error, regrese la boleta al secretario Electoral y se le entregara una boleta de reemplazo.

Para Introducir el nombre de un candidato:

Para introducir el nombre de un candidato y el nombre no aparece en la boleta, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco y rellene completamente el óvalo.



Votación por correo: Despues de votar, revise su boleta y colóquela en el sobre de devolución. Firme y ponga fecha en el lugar previsto en el sobre y envíelo por correo. El sobre deberá estar firmado para que su voto sea contado.

En las urnas: Despues de votar, revise su boleta electoral y depositela en el sobre confidencial y introduzca la boleta en el tabulador en el lugar de votación.

What’s in this guide?

Ways to vote

Party Endorsements	3
Language Services	4
What’s new in elections	5
Accessible Voting	7

Sample Ballots 9-12

Information and Expenditure Limitations	13
Candidate Statements and Measures	

¿Qué contiene esta guía?

Maneras de votar

Respaldo de partido	3
Servicios de Idiomas	4
Lo nuevo en las Elecciones	6
Voto Accesible	8

Modelos de Boletas 9-12

Informacion y limitaciones sobre el gasto de fondos	13
Declaraciones de candidatos y Medidas	

Party Endorsements

Proposition 14, approved by the voters in 2010, authorizes political parties to endorse candidates to Voter-Nominated offices. This pamphlet contains the official endorsements that were received by the deadline.

The **American Independent Party** endorses the following candidate(s).

Candidate Name	Party Preference	Office
John H. Cox	Republican	Governor
Mark P. Meuser	Republican	Secretary of State
Konstantinos Roditis	Republican	State Controller
Greg Conlon	Republican	State Treasurer
Steven C. Bailey	Republican	Attorney General
Steve Poizner	No Party Preference	Insurance Commissioner
Mark Burns	Republican	State Board of Equalization, District 2
Doug LaMalfa	Republican	U.S. Representative, District 1
James Nielsen	Republican	State Senate, District 4
James Gallagher	Republican	State Assembly, District 3

The **Republican Party** endorses the following candidate(s).

Candidate Name	Party Preference	Office
John H. Cox	Republican	Governor
Mark P. Meuser	Republican	Secretary of State
Konstantinos Roditis	Republican	State Controller
Greg Conlon	Republican	State Treasurer
Steven C. Bailey	Republican	Attorney General
Mark Burns	Republican	State Board of Equalization, District 2
Doug LaMalfa	Republican	U.S. Representative, District 1
Charlie Schaupp	Republican	U.S. Representative, District 3
James Nielsen	Republican	State Senate, District 4
James Gallagher	Republican	State Assembly, District 3

The **Democratic Party** endorses the following candidate(s).

Candidate Name	Party Preference	Office
Gavin Newsom	Democratic	Governor
Alex Padilla	Democratic	Secretary of State
Betty T. Yee	Democratic	State Controller
Fiona Ma	Democratic	State Treasurer
Xavier Becerra	Democratic	Attorney General
Ricardo Lara	Democratic	Insurance Commissioner
Malia Cohen	Democratic	State Board of Equalization, District 2
Kevin de León	Democratic	U.S. Senate
Audrey Denney	Democratic	U.S. Representative, District 1
John Garamendi	Democratic	U.S. Representative, District 3
Phillip Kim	Democratic	State Senate, District 4
Sonia Aery	Democratic	State Assembly, District 3

Expresiones de respaldo del partido

La propuesta 14, aprobada por los electores en 2010, autoriza a los partidos políticos a respaldar a candidatos para cargos de nombramiento por los electores. Este folleto incluye las expresiones de respaldo oficial que fueron recibidas para la fecha límite.

El **Partido Independiente Americano** respalda al candidato o candidatos siguientes:

Nombre del candidato	Partido de preferencia	Cargo
John H. Cox	Republicano	Gobernador
Mark P. Meuser	Republicano	Secretario de Estado
Konstantinos Roditis	Republicano	Contralor de Estado
Greg Conlon	Republicano	Tesorero de Estado
Steven C. Bailey	Republicano	Procurador General
Steve Poizner	Sin preferencia	Comisionado de Seguros
Mark Burns	Republicano	Junta Directiva Estatal de Impuestos, Distrito 2
Doug LaMalfa	Republicano	Representante, District 1
James Nielsen	Republicano	Senado de los Estados Unidos, Distrito 4
James Gallagher	Republicano	Asamblea Estatal, Distrito 3

El **Partido Republicano** respalda al candidato o candidatos siguientes:

Nombre del candidato	Partido de preferencia	Cargo
John H. Cox	Republicano	Gobernador
Mark P. Meuser	Republicano	Secretario de Estado
Konstantinos Roditis	Republicano	Contralor de Estado
Greg Conlon	Republicano	Tesorero de Estado
Steven C. Bailey	Republicano	Procurador General
Mark Burns	Republicano	Junta Directiva Estatal de Impuestos, Distrito 2
Doug LaMalfa	Republicano	Representante, District 1
James Nielsen	Republicano	Senado de los Estados Unidos, Distrito 4
James Gallagher	Republicano	Asamblea Estatal, Distrito 3

El **Partido Demócrata** respalda al candidato o candidatos siguientes:

Nombre del candidato	Partido de preferencia	Cargo
Gavin Newsom	Demócrata	Gobernador
Alex Padilla	Demócrata	Secretario de Estado
Betty T. Yee	Demócrata	Contralor de Estado
Fiona Ma	Demócrata	Tesorero de Estado
Xavier Becerra	Demócrata	Procurador General
Ricardo Lara	Demócrata	Comisionado de Seguros
Malia Cohen	Demócrata	Junta Directiva Estatal de Impuestos, Distrito 2
Kevin de León	Demócrata	Senador de Estados Unidos
Audrey Denney	Demócrata	Representante, District 1
John Garamendi	Demócrata	Representante, District 3
Phillip Kim	Demócrata	Senado de los Estados Unidos, Distrito 4
Sonia Aery	Demócrata	Asamblea Estatal, Distrito 3

Language Services

California law requires the Secretary of State by January of each year in which the Governor is elected to identify which precincts have 3% or more of the voting-age residents who are members of a single language minority and lack sufficient skills in English to vote without assistance.

Visit our website to see a list of the polling places where the following materials are available. www.countyofglenn.net

- A copy of the ballot (available in Spanish)
- Instructions to Voters (available in Spanish)
- State Voter Information Guide (available in Spanish)
- Voter Bill of Rights (available in Spanish)

As a voter, you may bring up to (2) individuals with you to your polling place to help you cast your ballot, as long as those individuals do not represent your employer or your union. Efforts are made to recruit election clerks to serve the non-English-speaking citizens at the polling places.

Servicios de idiomas

La ley de California exige que el Secretario de Estado, antes del mes de enero de cada año en el que se elige al gobernador, identifique los recintos electorales que tienen 3%, o más, de residentes en edad de votar, que sean miembros de una minoría que hablen un solo idioma y no tengan las habilidades suficientes en inglés para votar sin ayuda.

Visite nuestro sitio web www.countyofglenn.net/elections para ver una lista de los lugares de votación donde están disponibles los siguientes materiales:

- Una copia de la boleta electoral (disponible en español)
- Instrucciones para los votantes (disponible en español)
- Guía oficial de información para el votante del estado (disponible en español)
- Declaración de derechos de los votantes (disponible en español)

Como votante, usted puede ir al lugar de votación acompañado por hasta (2) personas para que le ayuden a emitir su boleta, siempre y cuando esas personas no representen ni a su empleador ni a su sindicato. Se realizan esfuerzos para contratar secretarios electorales que ayuden a los ciudadanos que no hablan inglés en los lugares de votación.

What's new in elections

Two Ballot Cards

Voters will each receive two ballot cards. The "A" card contains races for federal and state candidates. The "B" card contains local candidates, local measure and state initiatives. Together both cards create 'one' complete ballot.

If you are a vote by mail voter, return both cards in your signed envelope regardless of the number of votes cast on each card.

If you vote at the polls, return and insert both cards into the ICE precinct tabulator regardless of the number of votes cast on each card.

Conditional "Same Day" Voter Registration

Voters who miss the deadline to register to vote, which is October 22, may still register and vote up to and including Election Day.

Persons interested in registering and voting after the deadline, must go to a designated location. For the November 6, 2018 election, we will offer conditional "Same Day" registration at the following location:

- Glenn County Elections Department – 516 W Sycamore St. FL 2, Willows, CA 95988

Automated voter registration at DMV

Beginning April 16, 2018, persons who go to the DMV to renew or apply for a driver's license or state ID will be registered to vote if they are eligible meeting US citizenship requirements and age. Applicants will have to opt out of registration if they do not want to be a registered voter.

Eligible citizens age 16 and 17 can pre-register to vote. When they turn 18, they will be automatically activated as a voter.

Improvements to vote-by-mail

1. As long as your mail ballot is postmarked on or before Election Day, and received by the county elections official by the Friday after the election, it will be considered received on time. Be aware that mail can take more than 3 days for delivery, so mail early!
2. A quicker option is to drop your ballot off at our 24/7 drop box located at 516 W Sycamore Street in Willows.
3. A new law allows voters to return their ballot on Election Day to any polling place in California. However, we encourage our Glenn County voters to return it to a polling place in Glenn County to avoid any delay in counting your vote.
4. You must sign your vote-by-mail envelope in YOUR own handwriting. If you forget to sign it, you have 8 days after the Election to provide us with your signature.

Call Glenn County Elections at 530-934-6414 or 888-677-9461

Email **elections@Countyofglenn.net**

Que hay de nuevo en elecciones

Dos tarjetas de votación

Cada votante recibirá dos tarjetas de votación. La tarjeta “A” tiene contiendas para candidatos federales y estatales. La tarjeta “B” contiene candidatos locales, iniciativas de ley locales e iniciativas estatales. Juntas, ambas tarjetas crean "una" boleta completa.

Si usted es un votante de voto por correo, devuelva ambas tarjetas en su sobre firmado, sin importar el número de votos emitidos en cada tarjeta.

Si vota en los lugares de votación, devuelva e inserte ambas tarjetas en el tabulador ImageCast Evolution (ICE) del recinto electoral, sin importar el número de votos emitidos en cada tarjeta.

Inscripción condicional de votantes “el mismo día”

Los votantes que no se inscriban para votar antes del 22 de Octubre, que es último día para inscribirse para votar, pueden inscribirse y votar hasta el día de las elecciones.

Las personas interesadas en inscribirse y votar después de la fecha límite deben acudir a una ubicación designada. Para las elecciones del 6 de Noviembre de 2018, ofreceremos inscripción condicional “el mismo día” en la siguiente ubicación:

- Departamento de Elecciones del Condado de Glenn, 516 W Sycamore St. FL 2, Willows, CA 95988

Inscripción de votantes automatizada en el Departamento de Vehículos.

A partir del 16 de abril de 2018, las personas que vayan al DMV para renovar o solicitar una licencia de manejo o una identificación estatal serán inscritas para votar si son elegibles, al cumplir los requisitos de ciudadanía de EE. UU. y de edad. Los solicitantes deberán abandonar la inscripción si no quieren ser votantes inscritos.

Los ciudadanos elegibles de 16 y 17 años pueden preinscribirse para votar. Cuando cumplan 18 años, serán activados automáticamente como votantes.

Mejorias a votar por correo

1. Siempre y cuando su boleta electoral tenga matasellos del día de las elecciones o antes, y el funcionario electoral del condado la reciba antes del viernes posterior a la elección, se considerará como recibida a tiempo. Tenga en cuenta que el correo puede tardar más de 3 días en llegar, así que ¡envie pronto!

2. Una opción más rápida es dejar su boleta en nuestro buzon las 24 horas los 7 días de la semana, ubicada en 516 W Sycamore Street en Willows.

3. Una nueva Ley permite a los votantes devolver su boleta electoral el día de las elecciones en cualquier lugar de votación en California. Sin embargo, invitamos a nuestros votantes del condado de Glenn a devolverla en un lugar de votación dentro del condado de Glenn para evitar cualquier retraso en el conteo de su voto.

4. Debe firmar su sobre de voto por correo con SU puño y letra. Si olvida firmarlo, tiene 8 días posteriores a la elección para firmar.

Llame al Departamento de Elecciones del Condado de Glenn al 530-934-6414 o 888-677-9461

Envíe un correo electrónico a **elections@Countyofglenn.net**

Accessible Voting

At the polling place

To check polling place accessibility, look for the wheelchair symbol on the back cover of this guide. If your site is accessible, below the symbol you will find the word Yes.

In some polling places, temporary thresholds, ramps, signage, cones, and door props, are used to improve access to the facility.

Curbside voting

If your polling place is not accessible, you may vote on a paper or an electronic ballot from a nearby accessible location, including a car. A poll worker will qualify you to vote and return the voted ballot to the polling place.

To request curbside voting assistance, you can:

- call in advance to coordinate a time and place
- have an assistant make the request inside the polling place

Accessible voting system

Each polling place in the county has an accessible voting system with:

- an audio option that reads the ballot to you
- a universal plug for personal assistive device
- large print (24 points)
- a choice of English or Spanish

Ballot delivery to your home

We can deliver a ballot to your home and return it to the Elections Department. Please call before Election Day so there will be enough time to provide assistance.

Voting information

Audio versions of the information about local measures and information printed in the State Voter Guide are available on request. The recordings are available approximately four weeks befor the election.

How to request assistance

To request any of these options for assistance with accessible voting:

Phone: Glenn County 530-934-6414 ★ 888-677-9461

Disability Rights California will operate a statewide Election Day Hotline
7am to 8pm on Election Day: November 6, 2018
1-888-569-7955

Voto accesible

En el lugar de votacion

Para verificar la accesibilidad en el lugar de votacion, busque la palabra “Sí” en la contraportada de esta guía.

En unos lugares de votacion, los umbrales temporales, rampas, señales, conos, y sostenes para las puertas, se utilizan para mejorar el acceso a las instalaciones.

Votar en la acera

Si su lugar de votacion no es accesible, usted puede votar una boleta de papel o electrónica desde un lugar cercano y accesible, incluyendo de un vehículo. Un trabajador electoral lo calificara para votar y entregar su boleta completada a la mesa electoral.

Para solicitar asistencia para votar en la acera, usted puede:

- Llamar por adelantado para coordinar la hora y el lugar.
- Pedir a un asistente que haga la solicitud dentro de la mesa electoral.

Equipo accesible para votar

Cada centro de mesa electoral en este condado tiene una unidad de pantalla tactil para votar con:

- una opción de audio que lee la boleta para usted
- un enchufe universal para la asistencia personal del votante
- letra grande (24 puntos)
- la opción de inglés o español

Entrega de boleta a su domicilio

Podemos entregar la boleta a su domicilio y regresarla al departamento de elecciones. Por favor llame antes del día de la elección para asegurar que haya suficiente tiempo para proveerle asistencia.

Información para votar

Versiones de audio de la información sobre las medidas locales y la información impresa en la guía de estado para el votante están disponibles bajo petición. Las grabaciones están disponibles aproximadamente cuatro semanas antes de la elección.

Como pedir asistencia

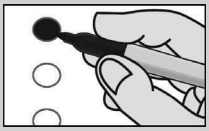
Para solicitar una de estas opciones de asistencia de voto accesible:

Teléfono: Condado de Glenn 530-934-6414 ★ 888-677-9461

Discapacidad Derechos California operará a nivel estatal línea del día de las elecciones
7am a 8pm día de las elecciones: 6 de Noviembre de 2018
1-888-569-7955

Sample Ballot / Muestra de Ballota

Instructions to Voters:
To vote, completely fill in the oval to the left of your choice. Use a blue or black ink pen to mark your ballot. NO RED INK.
If you make a mistake, ask for a new ballot.



Instrucciones para los electores:
Para votar, llene el oval completamente al lado izquierdo del objeto de su elección. Utilice una pluma de tinta azul o negra para marcar su balota. NO UTILICE TINTA ROJA.
Si comete un error, pida una balota nueva.

Optional Write-in:
To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name in the write-in space and fill in the oval.

Para introducir un candidato - opcional:
Para introducir el nombre de un candidato debidamente calificado, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco y llene el oval correspondiente.

VOTER-NOMINATED AND NONPARTISAN OFFICES

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.

CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES Y NO PARTIDARIOS

Todos los votantes, sin importar la preferencia de partido que hayan revelado al inscribirse, o su negativa de revelar una preferencia de partido, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nominado por los votantes o no partidario. La preferencia del partido, si la hubiera, designada por un candidato a un cargo nominado por los votantes, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para la información de los votantes. No implica que el candidato esté nominado ni ratificado por el partido ni que el partido apruebe al candidato. La preferencia de partido, si la hubiera, de un candidato por un cargo no partidario, no aparece en la boleta electoral.

VOTER-NOMINATED OFFICES
CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES

STATE / ESTADO

Governor
Gobernador
Vote for One/ *Vote por Uno*

- ◯ **JOHN H. COX**
  Party Preference: Republican
  Businessman/Taxpayer Advocate
  Preferencia de Partido: Republicano
  Empresario/Defensor del Contribuyente
- ◯ **GAVIN NEWSOM**
  Party Preference: Democratic
  Lieutenant Governor/Businessman
  Preferencia de Partido: Democrata
  Vicegobernador/Empresario

Lieutenant Governor
Vicegobernador
Vote for One/ *Vote por Uno*

- ◯ **ED HERNANDEZ**
  Party Preference: Democratic
  State Senator/Businessman
  Preferencia de Partido: Democrata
  Senador Estatal/Empresario
- ◯ **ELENI KOUNALAKIS**
  Party Preference: Democratic
  Businesswoman/Economic Advisor
  Preferencia de Partido: Democrata
  Empresaria/Asesora Económica

Secretary of State
Secretario de Estado
Vote for One/ *Vote por Uno*

- ◯ **ALEX PADILLA**
  Party Preference: Democratic
  Secretary of State
  Preferencia de Partido: Democrata
  Secretario de Estado
- ◯ **MARK P. MEUSER**
  Party Preference: Republican
  Election Law Attorney
  Preferencia de Partido: Republicano
  Abogado de Derecho Electoral

Controller
Controlador
Vote for One/ *Vote por Uno*

- ◯ **KONSTANTINOS RODITIS**
  Party Preference: Republican
  Businessman/CFO
  Preferencia de Partido: Republicano
  Empresario
- ◯ **BETTY T. YEE**
  Party Preference: Democratic
  California State Controller
  Preferencia de Partido: Democrata
  Contralor Estatal de California

STATE / ESTADO

Treasurer
Tesorero
Vote for One/ *Vote por Uno*

- ◯ **GREG CONLON**
  Party Preference: Republican
  Businessman/CPA
  Preferencia de Partido: Republicano
  Empresario/Contador Público Certificado
- ◯ **FIONA MA**
  Party Preference: Democratic
  CPA/Taxpayer Representative
  Preferencia de Partido: Democrata
  Contadora Pública Certificada/Representante de Contribuyentes

Attorney General
Procurador General
Vote for One/ *Vote por Uno*

- ◯ **STEVEN C BAILEY**
  Party Preference: Republican
  Retired California Judge
  Preferencia de Partido: Republicano
  Juez de California Jubilado
- ◯ **XAVIER BECERRA**
  Party Preference: Democratic
  Appointed Attorney General of the State of California
  Preferencia de Partido: Democrata
  Procurador General Nombrado del Estado de California

Insurance Commissioner
Comisionado de Seguros
Vote for One/ *Vote por Uno*

- ◯ **RICARDO LARA**
  Party Preference: Democratic
  California Senator
  Preferencia de Partido: Democrata
  Senador de California
- ◯ **STEVE POIZNER**
  Party Preference: No Party Preference
  Businessman/Non-Profit Director
  Preferencia de Partido: Sin Preferencia de Partido Politico
  Empresario/Director de Organización Sin Fines de Lucro

Member, State Board of Equalization 2nd District
Miembro de la Junta Directiva Estatal de Impuestos Sobre Ventas, Distrito 2
Vote for One/ *Vote por Uno*

- ◯ **MARK BURNS**
  Party Preference: Republican
  Realtor/Businessman
  Preferencia de Partido: Republicano
  Agente de Bienes Raices/Empresario
- ◯ **MALIA COHEN**
  Party Preference: Democratic
  President, San Francisco County Supervisors
  Preferencia de Partido: Democrata
  Presidenta, Supervisores del Condado de San Francisco

UNITED STATES SENATOR
SENADOR DE ESTADOS UNIDOS

United States Senator
Senador de los Estados Unidos
Vote for One/ *Vote por Uno*

- ◯ **DIANNE FEINSTEIN**
  Party Preference: Democratic
  United States Senator
  Preferencia de Partido: Democrata
  Senadora de Estatos Unidos
- ◯ **KEVIN DE LEON**
  Party Preference: Democratic
  California Senator
  Preferencia de Partido: Democrata
  Senador de California

UNITED STATES REPRESENTATIVE
REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

US Representative, 3rd District
Representante de Estados Unidos, Distrito 3
Vote for One/ *Vote por Uno*

- ◯ **CHARLIE SCHAUPP**
  Party Preference: Republican
  Retired Marine Officer
  Preferencia de Partido: Republicano
  Oficial de Marina Retirado
- ◯ **JOHN GARAMENDI**
  Party Preference: Democratic
  Congressman/Rancher
  Preferencia de Partido: Democrata
  Congresista/Ranchero

STATE SENATOR
SENADOR ESTATAL

Senator, 4th District
Senador Estatal, Distrito 4
Vote for One/ *Vote por Uno*

- ◯ **PHILLIP KIM**
  Party Preference: Democratic
  Community Organizer
  Preferencia de Partido: Democrata
  Organizador Comunitario
- ◯ **JAMES NIELSEN**
  Party Preference: Republican
  Rancher/State Senator
  Preferencia de Partido: Republicano
  Ranchero/Senador Estatal

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
MIEMBRO DE LA ASAMBLEA DEL ESTADO

Assembly Member, 3rd District
Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 3
Vote for One/ *Vote por Uno*

- ◯ **SONIA AERY**
  Party Preference: Democratic
  Businesswoman/Housing Advocate
  Preferencia de Partido: Democrata
  Empresaria Defensora de Vivienda
- ◯ **JAMES GALLAGHER**
  Party Preference: Republican
  Assemblyman/Businessman/Farmer
  Preferencia de Partido: Republicano
  Asamblelsta/Empresario/Agricultor

JUDICIAL/JUDICIAL
Vote Yes or No for Each Office
Vote Sí o No por cada Oficina

For Associate Justice, Supreme Court
Para juez asociado Corte Suprema

Shall Associate Justice **CAROL A. CORRIGAN** be elected to the office for the term provided by law?

¿Se elegirá para el cargo a la jueza asociada **CAROL A. CORRIGAN** para el periodo estipulado por la ley?

- ◯ **Yes / Sí**
- ◯ **No / No**

For Associate Justice, Supreme Court
Para juez asociado Corte Suprema

Shall Associate Justice **LEONDRA R. KRUGER** be elected to the office for the term provided by law?

¿Se elegirá para el cargo a la jueza asociada **LEONDRA R. KRUGER** para el periodo estipulado por la ley?

- ◯ **Yes / Sí**
- ◯ **No / No**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BALOTA

Sample Ballot / Muestra de Ballota

For Associate Justice, Court of Appeal, 3rd District
Para juez asociado del Tribunal de Apelaciones, Tercer Distrito

Shall Associate Justice **LOUIS MAURO** be elected to the office for the term provided by law?

¿Se elegirá para el cargo al juez asociado **LOUIS MAURO** para el periodo estipulado por la ley?

- ◯ **Yes / Sí**
- ◯ **No / No**

For Associate Justice, Court of Appeal, 3rd District
Para juez asociado del Tribunal de Apelaciones, Tercer Distrito

Shall Associate Justice **COLE BLEASE** be elected to the office for the term provided by law?

¿Se elegirá para el cargo al juez asociado **COLE BLEASE** para el periodo estipulado por la ley?

- ◯ **Yes / Sí**
- ◯ **No / No**

NONPARTISAN OFFICES
Cargos No Partidistas

SCHOOL / ESCUELA

Superintendent of Public Instruction
Superintendente de Enseñanza Pública

Vote for One/ *Vote por Uno*

- ◯ **MARSHALL TUCK**
  Schools Improvement Director
  Director de Mejoras Escolares
- ◯ **TONY K. THURMOND**
  Educator/State Legislator
  Educador/Legislador del Estado

BUTTE-GLENN COMMUNITY COLLEGE DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR DE LA COMUNIDAD BUTTE-GLENN

Governing Board Member, Trustee Area No.6
Miembro de la Junta de Gobierno, Área de Fiduciario Núm. 6

Vote for One/ *Vote por Uno*

- ◯ **THOMAS FORSTER**
  Metal Recycler
  Reciclador de Metal
- ◯ **JULIE M. BOSS**
  Appointed Incumbent
  En el cargo

HAMILTON UNIFIED SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE HAMILTON

Governing Board Member
Miembro de la Junta de Gobierno

Vote for no more than Two/ *Vote por no más de Dos*

- ◯ **GENARO REYES**
  Employment Training Worker
  Entrenador de Empleo
- ◯ **TOMAS LOERA**
  Incumbent
  En el cargo
- ◯ **RAY ODOM**
  Retired School Administrator
  Administrador de Escuela Jubilado
- ◯ **Write-In**
  Por Escrito
- ◯ **Write-In**
  Por Escrito

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

STATE / ESTADO

1 AUTHORIZES BONDS TO FUND SPECIFIED HOUSING ASSISTANCE PROGRAMS. LEGISLATIVE STATUTE. Authorizes $4 billion in general obligation bonds for existing affordable housing programs for low-income residents, veterans, farmworkers, manufactured and mobile homes, infill, and transit-oriented housing. Fiscal Impact: Increased state costs to repay bonds averaging about $170 million annually over the next 35 years.

1 AUTORIZA BONOS PARA FINANCIAR PROGRAMAS DE ASISTENCIA DE VIVIENDAS ESPECÍFICOS. ESTATUTO LEGISLATIVO. Autoriza 4 mil millones de dólares en bonos de obligación general para los programas de viviendas existentes asequibles para residentes de bajos ingresos, veteranos, granjeros, casas móviles y prefabricadas, viviendas de relleno y viviendas orientadas al tránsito. Impacto fiscal: el aumento de los costos estatales para reembolsar bonos de 170 millones de dólares en promedio anualmente durante los próximos 35 años.

- ◯ **Yes / Sí**
- ◯ **No / No**

2 AUTHORIZES BONDS TO FUND EXISTING HOUSING PROGRAM FOR INDIVIDUALS WITH MENTAL ILLNESS. LEGISLATIVE STATUTE. Amends Mental Health Services Act to fund No Place Like Home Program, which finances housing for individuals with mental illness. Ratifies existing law establishing the No Place Like Home Program. Fiscal Impact: Allows the state to use up to $140 million per year of county mental health funds to repay up to $2 billion in bonds. These bonds would fund housing for those with mental illness who are homeless.

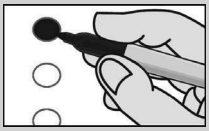
2 AUTORIZA BONOS PARA FINANCIAR EL PROGRAMA DE VIVIENDAS EXISTENTE PARA LAS PERSONAS CON ENFERMEDADES MENTALES. ESTATUTO LEGISLATIVO. Enmienda la Ley de Servicios de Salud Mental (Mental Health Services Act) para financiar el programa "No hay lugar como el hogar" (No Place Like Home Program), que subvenciona viviendas para personas con enfermedades mentales. Ratifica la legislación existente que establece el programa No hay lugar como el hogar. Impacto fiscal: permite que el estado destine hasta 140 millones de dólares por año de los fondos de salud mental del condado para pagar hasta 2 mil millones de dólares en bonos. Estos bonos financiarían viviendas para las personas sin hogar con enfermedades mentales.

- ◯ **Yes / Sí**
- ◯ **No / No**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BALOTA

Sample Ballot / Muestra de Ballota

Instructions to Voters:
To vote, completely fill in the oval to the left of your choice. Use a blue or black ink pen to mark your ballot. NO RED INK.
If you make a mistake, ask for a new ballot.



Instrucciones para los electores:
Para votar, llene el oval completamente al lado izquierdo del objeto de su elección. Utilice una pluma de tinta azul o negra para marcar su balota. NO UTILICE TINTA ROJA.
Si comete un error, pida una balota nueva.

Optional Write-in:
To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name in the write-in space and fill in the oval.

Para introducir un candidato - opcional:
Para introducir el nombre de un candidato debidamente calificado, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco y llene el oval correspondiente.

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

STATE/ESTADO

3 AUTHORIZES BONDS TO FUND PROJECTS FOR WATER SUPPLY AND QUALITY, WATERSHED, FISH, WILDLIFE, WATER CONVEYANCE, AND GROUNDWATER SUSTAINABILITY AND STORAGE. INITIATIVE STATUTE. Authorizes $8.877 billion in state general obligation bonds for various infrastructure projects. Fiscal Impact: Increased state costs to repay bonds averaging $430 million per year over 40 years. Local government savings for water-related projects, likely averaging a couple hundred million dollars annually over the next few decades.

3 AUTORIZA BONOS PARA FINANCIAR PROYECTOS PARA EL SUMINISTRO Y CALIDAD DEL AGUA, CUENCAS, PECES, VIDA SILVESTRE, CONDUCCIÓN DE AGUA, ASÍ COMO SOSTENIBILIDAD Y ALMACENAMIENTO DE AGUAS SUBTERRÁNEAS. LEY POR INICIATIVA. Autoriza 8.877 mil millones de dólares en bonos de obligación general estatal para varios proyectos de infraestructura. Impacto fiscal: el aumento de los costos estatales para pagar bonos de 430 millones de dólares en promedio por año durante 40 años. Es probable que, en promedio, los ahorros del gobierno local para proyectos relacionados con el agua sean de varios cientos de millones de dólares por año durante las próximas décadas.

- ◯ **Yes/Sí**
- ◯ **No/No**

4 AUTHORIZES BONDS FUNDING CONSTRUCTION AT HOSPITALS PROVIDING CHILDREN'S HEALTH CARE. INITIATIVE STATUTE. Authorizes $1.5 billion in bonds, to be repaid from state's General Fund, to fund grants for construction, expansion, renovation, and equipping of qualifying children's hospitals. Fiscal Impact: Increased state costs to repay bonds averaging about $80 million annually over the next 35 years.

4 AUTORIZA BONOS PARA FINANCIAR LA CONSTRUCCIÓN EN HOSPITALES QUE PROPORCIONEN ATENCIÓN MÉDICA INFANTIL. LEY POR INICIATIVA. Autoriza 1.5 mil millones de dólares en bonos, que el Fondo General estatal debe reembolsar, con el fin de financiar subvenciones para la construcción, la expansión, la renovación y el equipamiento de hospitales infantiles que reúnan los requisitos. Impacto fiscal: el aumento de los costos estatales para reembolsar bonos de 80 millones de dólares en promedio anualmente durante los próximos 35 años.

- ◯ **Yes/Sí**
- ◯ **No/No**

STATE/ESTADO

5 CHANGES REQUIREMENTS FOR CERTAIN PROPERTY OWNERS TO TRANSFER THEIR PROPERTY TAX BASE TO REPLACEMENT PROPERTY. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Removes certain transfer requirements for homeowners over 55, severely disabled homeowners, and contaminated or disaster-destroyed property. Fiscal Impact: Schools and local governments each would lose over $100 million in annual property taxes early on, growing to about $1 billion per year. Similar increase in state costs to backfill school property tax losses.

5 CAMBIA LOS REQUISITOS PARA QUE CIERTOS DUEÑOS DE PROPIEDADES TRANSFIERAN SU BASE DE IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD A PROPIEDAD DE REEMPLAZO. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Elimina ciertos requisitos de transferencia para propietarios de viviendas mayores de 55 años de edad, propietarios gravemente incapacitados y propiedad contaminada o afectada por un desastre natural. Impacto fiscal: las escuelas y los gobiernos locales perderían desde un principio más de 100 millones de dólares cada uno en impuestos anuales sobre la propiedad, cantidad que aumentaría a aproximadamente 1 mil millones de dólares por año. El aumento sería similar en los costos estatales para cubrir las pérdidas de impuestos sobre la propiedad de escuelas.

- ◯ **Yes/Sí**
- ◯ **No/No**

6 ELIMINATES CERTAIN ROAD REPAIR AND TRANSPORTATION FUNDING. REQUIRES CERTAIN FUEL TAXES AND VEHICLE FEES BE APPROVED BY THE ELECTORATE. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Repeals a 2017 transportation law's taxes and fees designated for road repairs and public transportation. Fiscal Impact: Reduced ongoing revenues of $5.1 billion from state fuel and vehicle taxes that mainly would have paid for highway and road maintenance and repairs, as well as transit programs.

6 ELIMINA CIERTO FINANCIAMIENTO PARA LA REPARACIÓN DE CAMINOS Y EL TRANSPORTE. REQUIERE LA APROBACIÓN POR PARTE DEL ELECTORADO DE CIERTOS IMPUESTOS SOBRE EL COMBUSTIBLE Y LAS TARIFAS VEHICULARES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA. Revoca los impuestos y tarifas de una ley de transporte de 2017 designados para las reparaciones de caminos y el transporte público. Impacto fiscal: ingresos continuos reducidos de 5.1 mil millones de dólares de impuestos estatales sobre el combustible y los vehículos que hubieran pagado principalmente el mantenimiento y las reparaciones de caminos y autopistas, así como los programas de tránsito.

- ◯ **Yes/Sí**
- ◯ **No/No**

STATE/ESTADO

7 CONFORMS CALIFORNIA DAYLIGHT SAVING TIME TO FEDERAL LAW. ALLOWS LEGISLATURE TO CHANGE DAYLIGHT SAVING TIME PERIOD. LEGISLATIVE STATUTE. Gives Legislature ability to change daylight saving time period by two-thirds vote, if changes are consistent with federal law. Fiscal Impact: This measure has no direct fiscal effect because changes to daylight saving time would depend on future actions by the Legislature and potentially the federal government.

7 ATIENE EL HORARIO DE VERANO DE CALIFORNIA A LA LEY FEDERAL. PERMITE QUE LA LEGISLATURA CAMBIE EL PERÍODO DEL HORARIO DE VERANO. ESTATUTO LEGISLATIVO. Otorga el poder a la legislatura de cambiar el período del horario de verano con dos tercios de los votos, si los cambios cumplen la ley federal. Impacto fiscal: esta iniciativa de ley no tiene impacto fiscal directo, ya que los cambios al horario de verano podrían depender de las medidas futuras de la legislatura y potencialmente del gobierno federal.

- ◯ **Yes/Sí**
- ◯ **No/No**

8 REGULATES AMOUNTS OUTPATIENT KIDNEY DIALYSIS CLINICS CHARGE FOR DIALYSIS TREATMENT. INITIATIVE STATUTE. Requires rebates and penalties if charges exceed limit. Requires annual reporting to the state. Prohibits clinics from refusing to treat patients based on payment source. Fiscal Impact: Overall annual effect on state and local governments ranging from net positive impact in the low tens of millions of dollars to net negative impact in the tens of millions of dollars.

8 REGULA LOS MONTOS QUE LAS CLÍNICAS DE DIÁLISIS RENAL AMBULATORIAS COBRAN POR EL TRATAMIENTO DE DIÁLISIS. LEY POR INICIATIVA. Requiere reembolsos y sanciones si los cargos exceden el límite. Requiere que se hagan informes anuales al estado. Prohíbe que las clínicas se rehúsen a tratar pacientes debido a su fuente de pago. Impacto fiscal: efecto anual general en los gobiernos estatales y locales que varía desde un impacto neto positivo en algunas decenas de millones de dólares hasta un impacto neto negativo en las decenas de millones de dólares.

- ◯ **Yes/Sí**
- ◯ **No/No**

Sample Ballot / Muestra de Ballota

STATE/ESTADO

9 **Proposition 9 was removed from the ballot by order of the California Supreme Court.**

9 **La Propuesta 9 se retiró de la boleta electoral por orden de la Corte Suprema de California.**

10 **EXPANDS LOCAL GOVERNMENTS' AUTHORITY TO ENACT RENT CONTROL ON RESIDENTIAL PROPERTY. INITIATIVE STATUTE.** Repeals state law that currently restricts the scope of rent-control policies that cities and other local jurisdictions may impose on residential property. Fiscal Impact: Potential net reduction in state and local revenues of tens of millions of dollars per year in the long term. Depending on actions by local communities, revenue losses could be less or considerably more.

10 **AMPLÍA LA AUTORIDAD DEL GOBIERNO LOCAL PARA ESTABLECER CONTROL SOBRE LA RENTA EN PROPIEDADES RESIDENCIALES. LEY POR INICIATIVA.** Deroga la ley estatal que actualmente restringe el alcance de las políticas de control sobre la renta que las ciudades y otras jurisdicciones locales pudieran imponer sobre propiedades residenciales. Impacto fiscal: posible reducción neta en ingresos estatales y locales de decenas de millones de dólares al año a largo plazo. Las pérdidas de ingresos podrían ser menores o considerablemente mayores dependiendo de las acciones de las comunidades locales.

- ◯ **Yes/Sí**
- ◯ **No/No**

11 **REQUIRES PRIVATE-SECTOR EMERGENCY AMBULANCE EMPLOYEES TO REMAIN ON-CALL DURING WORK BREAKS. ELIMINATES CERTAIN EMPLOYER LIABILITY. INITIATIVE STATUTE.** Law entitling hourly employees to breaks without being on-call would not apply to private-sector ambulance employees. Fiscal Impact: Likely fiscal benefit to local governments (in the form of lower costs and higher revenues), potentially in the tens of millions of dollars each year.

11 **REQUIERE QUE LOS EMPLEADOS DE AMBULANCIAS DE EMERGENCIAS DEL SECTOR PRIVADO ESTÉN DE GUARDIA DURANTE LOS RECESOS LABORALES. ELIMINA UNA CIERTA RESPONSABILIDAD DEL EMPLEADOR. LEY POR INICIATIVA.** La ley que permite que los empleados que trabajan por hora tomen un receso sin estar de guardia no aplicaría a los empleados de ambulancias del sector privado. Impacto fiscal: probable beneficio fiscal para los gobiernos locales (en forma de bajos costos e ingresos más altos), potencialmente de decenas de millones de dólares cada año.

- ◯ **Yes/Sí**
- ◯ **No/No**

STATE/ESTADO

12 **ESTABLISHES NEW STANDARDS FOR CONFINEMENT OF SPECIFIED FARM ANIMALS; BANS SALE OF NONCOMPLYING PRODUCTS. INITIATIVE STATUTE.** Establishes minimum requirements for confining certain farm animals. Prohibits sales of meat and egg products from animals confined in noncomplying manner. Fiscal Impact: Potential decrease in state income tax revenues from farm businesses, likely not more than several million dollars annually. State costs up to $10 million annually to enforce the measure.

12 **ESTABLECE NUEVOS ESTÁNDARES PARA EL CONFINAMIENTO DE ANIMALES DE GRANJA ESPECÍFICOS; PROHÍBE LA VENTA DE PRODUCTOS QUE NO CUMPLEN LAS NORMAS. LEY POR INICIATIVA.** Establece requisitos mínimos para el confinamiento de ciertos animales de granja. Prohíbe las ventas de productos de carne y derivados del huevo de animales confinados sin cumplir las normas. Impacto fiscal: posible disminución de los ingresos del impuesto sobre la renta estatal de empresas agrícolas, probablemente no más de varios millones de dólares anuales. Costos estatales de hasta 10 millones de dólares anualmente para hacer cumplir la iniciativa de ley.

- ◯ **Yes/Sí**
- ◯ **No/No**

SCHOOL/ESCUELA

HAMILTON UNIFIED SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE HAMILTON

F **BOND MEASURE**

(Abbreviated Form) To acquire land and facilities for school and educational uses, improve/modernize classrooms and school facilities at Hamilton schools, make health and safety improvements, including new lighting and fire suppression systems, and upgrade/modernize Ag facilities, shall Hamilton Unified School District issue $7,000,000 in bonds, at legal interest rates, levy $6 cents per $100 of assessed value for as long as bonds are outstanding ($407 thousand annually) with taxpayer oversight, audits, no administrator salaries, all money staying local?

F **INICIATIVA DE LEY DE BONOS**

(Forma abreviada) Para adquirir terrenos e instalaciones para escuelas y usos educativos, mejorar/modernizar salones e instalaciones escolares en las escuelas de Hamilton, hacer mejoras de salud y seguridad, incluidos nuevos sistemas de iluminación y de extinción de incendios, y actualizar/modernizar las instalaciones agrícolas, ¿debe el Distrito Escolar Unificado de Hamilton emitir $7,000,000 en bonos, a tasas de interés legales, imponer $6 centavos por cada $100 del valor calculado mientras los bonos estén pendientes ($407 mil anualmente) con supervisión de los contribuyentes, auditorías, sin salarios de administradores y que todo el dinero permanezca local?

- ◯ **Bonds-Yes/Sí a los bonos**
- ◯ **Bonds-No/No a los bonos**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BALOTA

VOTER'S PAMPHLET INFORMATION SECTION

The following pages contain voter information applicable to your ballot which may include any/all of the following items:

- CANDIDATES' STATEMENTS
  - This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.
- BALLOT MEASURES
- ANALYSES
- ARGUMENTS PRO & CON
  - Arguments in support of or in opposition to the proposed laws are opinions of the authors.
- TEXT OF MEASURE(S)

All text, grammar and spelling are as submitted by the authors.

SECCION DE INFORMACION DEL FOLLETO PARA EL ELECTOR

Las páginas siguientes contienen información para el elector, de aplicación a su balota, la cual puede incluir cualquiera o todos los artículos siguientes:

- LAS DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS
  - Esta sección del folleto puede no incluir una lista completa de los candidatos. La lista completa de los candidatos aparece en la Muestra de Balota. Cada una de las declaraciones de candidato que aparecen en este folleto la ofrece el candidato voluntariamente y se imprime por cuenta del candidato, a menos que el organismo gubernativo determine en contraria.
- LAS MEDIDAS ELECTORALES
- LOS ANALISIS
- LOS ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA
  - Los argumentos en apoyo o en contra de las leyes propuestas constituyen la opinión de los autores.
- EL TEXTO DE LA MEDIDA O DE LAS MEDIDAS

El texto, la gramática y la ortografía aparecen tal y como los sometieron los autores.

Campaign Finance Reform

Among all state legislative candidates appearing on ballots in Glenn County, the following persons have pledged to abide by campaign spending limits as specified in the California Government Code. Candidates agreeing to the campaign spending limits also have the opportunity to publish a statement of qualifications in the local sample ballot pamphlet.

This list covers all qualified legislative candidates in the county. This voter pamphlet contains the candidates who have chosen to file a statement.

Reforma al Financiamiento de Campañas

Entre los candidatos a la legislatura estatal que aparecen en la boleta para el Condado de Glenn, las personas siguientes han prometido atenerse a los límites de gastos de campaña según éstos se especifican en el Código Gubernamental de California. Los candidatos que han aceptado los límites de gastos de campaña también tienen la oportunidad de publicar en el folleto local de la muestra de boleta una declaración que describe su experiencia y cualificaciones.

Esta lista abarca todos los candidatos a la legislatura para este condado que están debidamente inscritos. Este folleto para el elector incluye los candidatos que han decidido presentar una declaración.

State Assembly, 3rd District

Asemblia Estatal, Distrito 3

SONIA AERY - Democratic/Demócrata
JAMES GALLAGHER - Republican/Republicano

State Senate, 4th District

Senado Estatal, Distrito 4

PHILLIP KIM - Democratic/Demócrata
JAMES NIELSEN - Republican/Republicano

STATEMENT OF CANDIDATE FOR UNITED STATES REPRESENTATIVE, 3RD DISTRICT

JOHN GARAMENDI

Occupation: Congressman/Rancher

Education and Qualifications: As your Congressman I like to get things done for my district.
I want a Better Deal for Glenn County. Good jobs, Good schools, good environment, good future. We've come a long way since the 2008 Great Recession. We can do even better. We need the best roads, water, rail, levees, and broadband infrastructure. My "Make It In America" legislation requires your tax dollars be used to buy American goods and services.
On the House Armed Services Committee I support a strong and wise military protecting America from terrorists and cyber attacks, meeting the challenge of a rising China and bellicose North Korea and Russia. I make sure the missions at Beale Air Force Base get the support they need.
Stop The Tunnels. Build Sites Reservoir. As Deputy Secretary of Interior I fought for parks, wildlife, water, and environment. My water plan will increase water conservation, recycling, desalinization, and dams.
I support equal pay for equal work, raising the minimum wage, family leave, and family farm programs.
As Insurance Commissioner, I lowered homeowner and auto rates. Now I fight to protect health care in our communities.
I oppose cuts to Social Security, Medicare, MediCal. I vote to increase veterans benefits and lower drug costs.
As Lieutenant Governor, I voted to stop tuition increases. Let's refinance student loans saving billions in interest.
I'm a graduate of UC Berkeley and Harvard. Patti and I served in the Peace Corps. We raise cattle and grow pears on our family ranch.

s/ John Garamendi

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS, DISTRITO 3

JOHN GARAMENDI

Ocupación: Congresista/Ganadero

Educación y Calificaciones: Como su congresista, me gusta hacer cosas por mi distrito.
Quiero un acuerdo mejor para el condado de Glenn. Buenos trabajos, buenas escuelas, un buen medioambiente y un buen futuro. Hemos avanzado mucho desde la gran recesión de 2008. Podemos mejorar aún más. Necesitamos la mejor infraestructura posible de carreteras, agua, ferrocarril, diques y banda ancha. Mi proyecto de ley "Hazlo en Estados Unidos" requiere que sus dólares de los impuestos se usen para comprar productos y servicios estadounidenses.
En el Comité de Servicios Armados de la Cámara, apoyo la idea de tener fuerzas armadas fuertes y prudentes para proteger a los Estados Unidos del terrorismo y los ataques cibernéticos, considerando el desafío que representan una China que no deja de crecer y los países belicosos como Corea del Norte y Rusia. Procuro que las misiones en la Base de la Fuerza Aérea de Beale reciban el apoyo necesario.
Paremos los túneles. Construyamos el depósito Sites Reservoir. Como secretario adjunto del Interior, luché por los parques, la vida silvestre, el agua y el medio ambiente. Mi plan hídrico aumentará la conservación, el reciclaje y la desalinización del agua, además de las represas.
Apoyo una paga igual para un trabajo igual, el aumento del salario mínimo, los permisos por motivos familiares y los programas de granjas familiares.
Como comisionado de seguros, disminuí las tasas de los propietarios de viviendas y de los automóviles. Ahora, lucho para proteger la atención médica en nuestras comunidades.
Me opongo a los recortes en Seguridad Social, Medicare y MediCal. Voto por aumentar los beneficios para veteranos y para disminuir el costo de los medicamentos.
Como vicegobernador, voté para que se detenga el aumento de las matrículas. Ahorremos miles de miles de millones en intereses para refinanciar los préstamos estudiantiles.
Soy graduado de la Universidad de California (University of California, UC) en Berkeley y de Harvard. Patti y yo hemos trabajado en el Cuerpo de Paz. Criamos ganado y cultivamos peras en nuestra granja familiar.

f/ John Garamendi

STATEMENT OF CANDIDATE FOR UNITED STATES REPRESENTATIVE, 3RD DISTRICT

CHARLIE SCHAUPP

Occupation: Retired Marine Corps Officer/Farm Owner **AGE:63**

Education and Qualifications: First, I want to thank you for the overwhelming support I received in the primary. In Glenn County I received 62% of the vote.

As stated in the primary I'm a member of a 5 generation farming family. My family has farmed in Yolo County since the 1880's and currently farms 3,500 acres. Additionally, as retired Lieutenant Colonel, I served 28 years with the Marines including combat operations in the Battle of Fallujah and Operation Desert Storm. I'm also a graduate of Chico State University- Soil/Water Science and Yuba College-Agricultural Business.

As your new congressman I pledge to reinstate confidence and accountability in Washington. Let's 'Restore Congress'. Restore ethics, pride, leadership, fiscal responsibility, and work to get both Democrats and Republicans to stop the infighting and start getting things done!

I will not promise you a new deal, a better deal, or a deal of any kind. What I promise is fair honest leadership and I will work tirelessly to clean up our government's fiscal mess.

We need action in Congress, not words. The recent fires and lack of care of our forests and open areas have destroyed so many homes, lives, and communities. For decades our government has stifled proper care of these areas. Now we see the result-mass devastation and loss of life! It's the same with water and flood control. Our dams are failing but billions of dollars will be spent for unneeded Delta tunnels. We need to change this immediately!

It's time for new leadership in Congress! More online:
www.SchauppForCongress.com

s/ Charlie Schaupp

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS, DISTRITO 3

CHARLIE SCHAUPP

Ocupación: Oficiar Retirado del cuerro de Marines/ Pueno de la Granja **EDAD:63**

Educación y Calificaciones: Primero, quiero agradecerles por el gran apoyo que recibí en la elección primaria. En el condado de Glenn, recibí el 62 % de los votos.

Como lo declaré en la elección primaria, soy miembro de una familia agricultora de 5 generaciones. Mi familia se ha dedicado a la agricultura en el condado de Yolo desde 1880 y actualmente cultiva 3,500 acres. Además, como teniente coronel jubilado, serví 28 años en el Cuerpo de Marines, incluidas las operaciones de combate en la Batalla de Faluya y en la Operación Tormenta del Desierto. También me gradué de la universidad de Chico State en Edafología e Hidrología y de la Yuba College en Negocios Agrícolas.

Como su nuevo congresista, me comprometo a recuperar la confianza y la responsabilidad de Washington. Vamos a "restaurar el Congreso". Restaurar la ética, el orgullo, el liderazgo, la responsabilidad fiscal y el trabajo para lograr que tanto Demócratas, como Republicanos ¡dejen de lado las peleas internas y comiencen a hacer las cosas!

No les prometeré un nuevo acuerdo, un mejor acuerdo ni ningún tipo de acuerdo. Lo que prometo es un liderazgo justo y honesto, y trabajaré incansablemente para sanear el desorden fiscal de nuestro gobierno.

Necesitamos acciones en el Congreso, no palabras. Los incendios recientes y la falta de cuidado de nuestros bosques y las zonas abiertas han destrozado muchos hogares, vidas y comunidades. Durante décadas, nuestro gobierno ha frenado el cuidado adecuado de estas zonas. ¡Ahora vemos la devastación masiva y la pérdida de vida resultantes! Es lo mismo con el control del agua y las inundaciones. Nuestras represas fallan, pero se gastarán miles de millones de dólares para construir túneles Delta innecesarios. ¡Necesitamos cambiar esto inmediatamente!

¡Es momento de un nuevo liderazgo en el Congreso! Más información en línea:
www.SchauppForCongress.com

f/ Charlie Schaupp

STATEMENT OF CANDIDATE FOR STATE SENATOR

JAMES "JIM" NIELSEN

Occupation: Rancher/State Senator

Education and Qualifications: It is my highest honor to serve the North State as your State Senator. The people of our region have overcome both man-made and natural disasters with faith and perseverance that makes us stronger and more vigilant than ever.

I've worked hard to ensure that the Oroville Dam spillway crisis never happens again. I'll continue to hold agencies accountable for fixing what's broken and changing the management of this vital facility, our levees, and our waterways.

To protect our communities from more devastating forest fires, we must improve the harvesting and management of our forests – it saves lives and property and helps the environment.

We must build Sites Reservoir to store water for agriculture, our families, our businesses and future generations.

Public safety is compromised by early release policies passed by Sacramento politicians. We must keep violent felons locked up and I've authored laws to do just that.

California has the highest income tax, highest gas and car taxes in the country. I'm fighting to lower these taxes and make California more affordable for our families.

Everyday I'm fighting for you against the agencies of government that too often overstep their authority. From DMV to CARB, many agencies have gotten out of control in regulating the hard-working people of California.

To reverse these trends, we must limit government, promote economic freedom, and use good common sense to renew the California Dream.

I'm proud to be endorsed by the Howard Jarvis Taxpayers Association and would be honored to have your vote. Thank you.

s/ James Nielsen

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA SENADOR DEL ESTADO

JAMES "JIM" NIELSEN

Ocupación: Ganadero/senador estatal

Educación y Calificaciones: Es mi mayor honor servir al del estado del norte como su senador. La gente de nuestra región ha superado con fe y perseverancia desastres naturales y provocados por el hombre, lo que nos ha vuelto más fuertes y alertas que nunca.

He trabajado arduamente para asegurar que no vuelva a suceder la crisis del vertedero de la represa de Oroville. Seguiré responsabilizando a las agencias para que arreglen lo descompuesto y cambien la administración de esta infraestructura vital, de nuestros diques y de nuestras vías fluviales.

Para proteger a nuestras comunidades de más incendios forestales devastadores, debemos mejorar la cosecha y la administración de nuestros bosques, lo que salva vidas y propiedades, y ayuda al medio ambiente.

Debemos construir el depósito Sites Reservoir a fin de almacenar agua para la agricultura, nuestras familias, nuestros negocios y las futuras generaciones.

La seguridad pública se ve comprometida por la publicación anticipada de las políticas aprobadas por los políticos de Sacramento. Debemos mantener a los criminales violentos encerrados y yo he redactado leyes justamente para hacer eso.

California tiene el impuesto sobre la renta más alto y los impuestos sobre el gas y los automóviles más altos de todo el país. Estoy luchando para bajar estos impuestos y volver a California más asequible para nuestras familias.

Todos los días estoy luchando a favor de ustedes contra las agencias gubernamentales que muy frecuentemente abusan de su autoridad. Desde el Departamento de Vehículos de Automotores (Department of Motor Vehicles, DMV) hasta la Junta de Recursos del Aire de California (California Air Resources Board, CARB), muchas agencias se han salido de control al regular a las personas trabajadoras de California.

Para revertir estas tendencias, debemos limitar al gobierno, promover la libertad económica y usar el buen sentido común para renovar el Sueño de California.

Estoy orgulloso de contar con el respaldado de la Howard Jarvis Taxpayers Association y sería un honor obtener su voto. Gracias.

f/ James Nielsen

EXHIBIT "A"

FULL TEXT BALLOT PROPOSITION OF THE HAMILTON UNIFIED SCHOOL DISTRICT BOND ELECTION FOR NOVEMBER 6, 2018

ACCOUNTABILITY SAFEGUARDS

The provisions in this section are specifically included in this proposition in order that the Hamilton Unified School District's voters and taxpayers may be assured that their money will be spent wisely to address specific facilities needs of the Hamilton Unified School District, all in compliance with the requirements of Article XIII A, Section 1(b)(3) of the State Constitution, and the Strict Accountability in Local School Construction Bonds Act of 2000 (codified at Education Code Sections 15264 and following).

Evaluation of Needs. The Board of Trustees has prepared an updated facilities plan in order to evaluate and address all of the facilities needs of the Hamilton Unified School District campus, and to determine which projects to finance from a local bond at this time. The Board of Trustees hereby certifies that it has evaluated safety, class size reduction and information technology needs in developing the Project List.

Limitation on Use of Bond Proceeds. The State of California does not have the power to take locally approved school district bond funds for any State purposes. Proceeds from the sale of bonds authorized by this proposition shall be used only for the construction, reconstruction, rehabilitation, or replacement of school facilities, including the furnishing and equipping of school facilities, or the acquisition or lease of real property for school facilities, and not for any other purpose, including teacher and administrator salaries and other school operating expenses. Proceeds of the bonds may be used to pay or reimburse the District for the cost of District staff when performing work on or necessary and incidental to the bond projects.

Independent Citizens' Oversight Committee. The Board of Trustees shall establish an independent Citizens' Oversight Committee (pursuant to Education Code Section 15278 and following), to ensure bond proceeds are spent only for the school facilities projects listed in the Bond Project List. The committee shall be established within 60 days of the date when the results of the election appear in the minutes of the Board of Trustees.

Annual Performance Audits. The Board of Trustees shall conduct an annual, independent performance audit to ensure that the bond proceeds have been expended only on the school facilities projects listed in the Project List.

Annual Financial Audits. The Board of Trustees shall conduct an annual, independent financial audit of the bond proceeds until all of those proceeds have been spent for the school facilities projects listed in the Project List.

Special Bond Proceeds Account; Annual Report to Board. Upon approval of this proposition and the sale of any bonds approved, the Board of Trustees shall take actions necessary pursuant to Government Code Section 53410 and following to establish an account in which proceeds of the sale of bonds will be deposited. As long as any proceeds of the bonds remain unexpended, the Superintendent of the District shall cause a report to be filed with the Board no later than December 31 of each year, commencing December 31, 2019, stating (1) the amount of bond proceeds received and expended in that year, and (2) the status of any project funded or to be funded from bond proceeds. The report may relate to the calendar year, fiscal year, or other appropriate annual period as the Superintendent shall determine, and may be incorporated into the annual budget, audit, or other appropriate routine report to the Board.

PROJECT LIST

Bond proceeds will be expended to modernize, replace, renovate, expand, construct, acquire, equip, furnish and otherwise improve the classrooms and school facilities of the District.

The school facilities projects to be funded include, but shall not be limited to:

Acquisition of land

- Acquire land and facilities for school and educational uses

School Health and Safety Improvements, Renovation, Repair, and Upgrade Projects

- Make health and safety improvements, including Federal and State-mandated Americans with Disabilities Act (ADA) accessibility upgrades and as mandated by the Division of the State Architect (DSA) including site access, parking, restrooms, relocation of some existing electrical devices, drinking fountains, playground equipment, etc.
- Modernize outdated classrooms, such as asbestos abatement, new paint, carpet/vinyl, white marker boards, tackable surfaces, increased secure storage capacity for instructional materials and equipment, etc.
- Upgrade outdated restrooms.
- Upgrade, expand, repair, and/or equip school facilities, such as labs, multi-purpose rooms, food service facilities, auditoriums, libraries, athletic facilities, locker rooms.
- Renovate, repair, expand and/or upgrade the interior and/or exterior of existing classrooms and school facilities, including infrastructure, signage and landscaping improvements.
- Replace old temporary portable classrooms with permanent classrooms.
- Improve energy-efficiency by installing energy-efficient systems including "green" building projects and sustainable building practices to promote energy-efficiency (e.g., Energy Management Systems (EMS), HVAC, solar, electrical, lighting, windows, etc.).
- Federal and State-mandated Occupational Safety & Health Administration (OSHA) safety upgrades including playground areas and playground equipment replacement.
- Update technology and technology infrastructure to improve student access to computers and modern technology.
- Replace inadequate wiring and electrical systems to meet current electrical and accessibility codes, increase capacity, and relieve currently overloaded electrical systems.
- Repair, replace, or upgrade leaky roofs, walls, and floors where necessary.
- Repair, replace, or install plumbing, sewer, and irrigation/sprinkler systems.
- Pave or repave playgrounds and/or parking lots to increase safety.
- Upgrade play areas and play structures to improve student safety.
- Renovate physical education fields and facilities for school and community use.
- Repair, replace and/or upgrade paved surfaces, turf, and other grounds to eliminate safety hazards and improve outside instructional areas.

Renovation/Modernization (defined)

For purposes of the Project List, renovation and modernization projects are intended to restore the building systems and infrastructure, weather protections, finishes, and technology, or reallocate and reorganize space, to a condition that will provide a sustainable, functional educational and administrative environment for future years, comparable to new construction.

Renovation projects may include, but are not limited to nor necessarily encompass, all of the following, depending upon the age, condition and needs of each particular school facility:

- upgrade electrical, communication (including data and voice), fire alarm, and similar building systems as well as main power service and distribution, which may include active and passive solar power and heating system acquisition, installation and construction
- replace, repair or upgrade plumbing, piping and drainage systems, including gas and water supply, meters, water heating, and wastewater systems, plumbing fixtures and sinks, etc., within buildings and sites and to connect with city supply and drainage systems
- replace or modify aging heating, ventilation and air cooling systems with energy-efficient heating and air cooling systems (HVAC), including installing energy management systems (EMS);
- replace, modify, upgrade interior lighting and exterior safety/security lighting systems and fixtures, as necessary;
- repair, modify and construct structural elements of the existing structure as necessary;
- replace or repair aging roofs with similar materials or District standard materials;
- replace, repair, install and construct, as necessary, interior spaces: walls, floor and ceiling finishes, doors, door locks, windows, cabinets and casework, and equipment attached to wall surfaces (including white boards, marker boards, tack boards, television mounts, scoreboards, fire extinguishers, kitchen cabinets/equipment, etc.);
- upgrade, modify and construct restroom facilities;
- comply, as necessary, with Americans with Disabilities Act (ADA) and Title 24 requirements;
- refinish the exterior finishes of the school (including stucco, wood and metal trims, wood siding, paint, etc.); replace doors and windows
- modify, expand, separate, convert and construct school support areas, including staff work and lunch areas, to provide adequate, functional environments
- modify, replace and construct functional components of altered or replaced building components (including rainwater leaders, fascias, mansards, etc.)

For any project involving renovation, repair or rehabilitation of a building or the major portion of a building, the District shall be authorized to proceed with new replacement construction instead (including any necessary demolition), if the Board of Trustees determines that replacement and new construction is more practical than rehabilitation and renovation, considering the building's age, condition, expected remaining life, comparative cost, and other relevant factors.

The listed projects will be completed as needed. Each project is assumed to include its share of furniture, equipment, architectural, engineering, and similar planning costs, program/project management, staff training expenses and a customary contingency for unforeseen design and construction costs. In addition to the listed projects stated above, the list also includes the acquisition of a variety of instructional, maintenance and operational equipment, including the reduction or retirement of outstanding lease obligations and interim funding incurred to advance fund projects from the list; installation

of signage and fencing; payment of the costs of preparation of all facility planning, facility studies, assessment reviews, facility master plan preparation and updates, environmental studies (including environmental investigation, remediation and monitoring), design and construction documentation, and temporary housing of dislocated District activities caused by construction projects. In addition to the projects listed above, the repair and renovation of each of the existing school facilities may include, but not be limited to, some or all of the following: renovation of student and staff restrooms; repair and replacement of heating and ventilation systems; upgrade of facilities for energy efficiencies; repair and replacement of worn-out and leaky roofs, windows, walls, doors and drinking fountains; installation wiring and electrical systems to safely accommodate computers, technology and other electrical devices and needs; upgrades or construction of support facilities, including administrative, physical education/athletic facilities and performing arts buildings and maintenance yards; repair and replacement of fire alarms, emergency communications and security systems; resurfacing or replacing of hard courts, turf and irrigation systems and campus landscaping and play fields; expand parking; install interior and exterior painting and floor covering; demolition; and construction of various forms of storage and support spaces, upgrade classrooms, bleachers, kitchens, repair, upgrade and install interior and exterior lighting systems; replace outdated security fences and security systems. The upgrading of technology infrastructure includes, but is not limited to, computers, LCD projectors, portable interface devices, servers, switches, routers, modules, sound projection systems, laser printers, digital white boards, document projectors, upgrade voice-over-IP, call manager and network security/firewall, wireless technology systems and other miscellaneous equipment and software. The allocation of bond proceeds will be affected by the District's receipt of State matching funds and the final costs of each project. In the absence of State matching funds, which the District will aggressively pursue to reduce the District's share of the costs of the projects, the District will not be able to complete some of the projects listed above. The budget for each project is an estimate and may be affected by factors beyond the District's control. Some projects throughout the District, such as gyms, fields and performing arts facilities, may be undertaken as joint use projects in cooperation with other local public or non-profit agencies. The final cost of each project will be determined as plans and construction documents are finalized, construction bids are received, construction contracts are awarded and projects are completed. Based on the final costs of each project, certain of the projects described above may be delayed or may not be completed. Demolition of existing facilities and reconstruction of facilities scheduled for repair and upgrade may occur, if the Board determines that such an approach would be more cost-effective in creating more enhanced and operationally efficient campuses. Necessary site preparation/restoration may occur in connection with new construction, renovation or remodeling, or installation or removal of relocatable classrooms, including ingress and egress, removing, replacing, or installing irrigation, utility lines, trees and landscaping, relocating fire access roads, and acquiring any necessary easements, licenses, or rights of way to the property. Proceeds of the bonds may be used to pay or reimburse the District for the cost of District staff when performing work on or necessary and incidental to bond projects. Bond proceeds shall only be expended for the specific purposes identified herein. The District shall create an account into which proceeds of the bonds shall be deposited and comply with the reporting requirements of Government Code § 53410.

THIS PAGE WAS LEFT BLANK INTENTIONALLY

BOND MEASURE
(Abbreviated Form)

To acquire land and facilities for school and educational uses, improve/modernize classrooms and school facilities at Hamilton schools, make health and safety improvements, including new lighting and fire suppression systems, and upgrade/modernize Ag facilities, shall Hamilton Unified School District issue $7,000,000 in bonds, at legal interest rates, levy $6 cents per $100 of assessed value for as long as bonds are outstanding ($407 thousand annually) with taxpayer oversight, audits, no administrator salaries, all money staying local?

Bonds-Yes

Bonds-No

IMPARTIAL ANALYSIS OF COUNTY COUNSEL
MEASURE "F"

The California Constitution provides that school districts may issue general obligation bonds to finance the construction, reconstruction, rehabilitation, or replacement of school facilities, including the furnishing and equipping of school facilities or the acquisition or lease of real property for school facilities with the approval of 55% of the voters of the district voting at an election for that purpose. The California Constitution further provides that the bond measure must include a requirement that the bond proceeds will be used only for the permitted purposes and include accountability requirements.

Approval of Measure "F" would authorize the Hamilton Unified School District (the "District") to issue general obligation bonds of $7,000,000 and that *ad valorem* taxes be levied upon taxable property within the District to repay the bonded indebtedness. The District's best estimate of the annual average tax obligation is 6 cents per $100.00 of assessed evaluation ($60.00 per $100,000). The actual tax rates and the years in which they will apply may vary depending on the timing of the bond sales, the amount of bonds sold at each sale and actual increases/decreases in assessed valuations. The District estimates that the total amount repayable during the life of the bond, including principal and interest, will be approximately $15.4 million.

The California Constitution requires the listing of specific projects to be funded from the bond revenue and certification that the Board of Trustees has evaluated safety, class size reduction, and information technology needs in the development of that list. The District's Project List can be found in the full text of the Measure. Funds received from the sale of the bonds will be expended to modernize, replace, renovate, expand, construct, acquire, equip and furnish classrooms and school facilities. Examples of authorized projects include, but are not limited to: renovating, repairing, expanding classrooms and school facilities; upgrading classrooms, restrooms, plumbing, play areas and play structures; updating technology and technology infrastructure; replacing wiring and electrical systems; repairing and replacing portable classrooms with permanent classrooms; and acquiring real property.

The Measure provides that no administrators' or teachers' salaries shall be paid from bond proceeds, nor shall such proceeds be used to pay any other operating expenses of the District, however, costs of administering the bond election and costs of issuance of the bonds shall be lawful charges against the bond proceeds.

The Measure provides that a Citizens' Oversight Committee (the "Committee") will be established to ensure that bond proceeds are properly expended. In addition, an annual independent performance and financial audits will be conducted and reported to the Board of Trustees and the oversight committee.

A "YES" vote means that the district will be authorized to issue and sell the bonds.

A "NO" vote means that the District will not be authorized to issue and sell the bonds.

s/Alicia Ekland
Glenn County Counsel

EXHIBIT "C"

TAX RATE STATEMENT

An election will be held within the boundaries of Hamilton Unified School District ("District") on November 6, 2018 to authorize the sale of up to $7,000,000 in bonds of the District to finance improvements to educational facilities as described in the measure. If such bonds are approved, authorized and sold, the principal and interest on the bonds will be payable only from the proceeds of *ad valorem* tax levies made upon the taxable property in the District. The following information is provided in compliance with Sections 9400 to 9404, inclusive, of the California Elections Code. Such information is based upon the best estimates and projections presently available from official sources, upon experience within the District and other demonstrable factors.

1. The best estimate from official sources of the average annual tax rate that would be required to be levied to fund this bond issue over the entire duration of the bond debt service, based on a projection of assessed valuations available at the time of filing of this statement, is 6 cents per $100 of assessed valuation ($60.00 per $100,000 of assessed valuation). The final fiscal year in which it is anticipated that the tax will be collected is 2055-56.

2. The best estimate from official sources of the highest tax rate that would be required to be levied to fund this bond issue, based on a projection of assessed valuations available at the time of filing this statement is 6 cents per $100 of assessed valuation ($60.00 per $100,000 of assessed valuation) It is estimates that such rate would be levied in fiscal year 2019-20.

3. The best estimate from official sources of the total debt service, including the principal and interest that would be required to be repaid if all the bonds are issued and sold, is approximately $15.4 million.

Voters should note that the estimated tax rate is based on the assessed value (not market value) of taxable property on the Glenn County official tax rolls. In accordance with Education Code Section 15100, subparagraph (C), the Board has obtained reasonable and informed projections of assessed property valuations that take into consideration projections (if any) of assessed property valuations made by the County Assessor. In addition, taxpayers eligible for a property tax exemption, such as the homeowner's exemption, will be taxed at a lower effective tax rate than described above. Property owners should consult their own property tax bills and tax advisors to determine their property's assessed value and any applicable tax exemptions.

The attention of all voters is directed to the fact that the foregoing information is based upon projections and estimates only, which are not binding upon the District. The actual tax rates and the years in which they will apply may vary from those presently estimated, due to variations from these estimates in the timing of bond sales, the amount of bonds sold and market interest rates at the time of each sale, and actual assessed valuations over the term of repayment of the bonds. The dates of sale and the amount of bonds sold at any given time will be determined by the District based on need for construction funds and other factors. The actual interest rates at which the bonds will be sold will depend on the bond market at the time of each sale. Actual future assessed valuation will depend upon the amount and value of taxable property within the District as determined by the County Assessor in the annual assessment and the equalization process. Accordingly, the actual tax rate and the years in which such rates are applicable may vary from those presently estimated as above stated.

s/Charles Tracy, Superintendent

ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE F

HAMILTON UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Our schools are the most important assets in our community and should be our number one priority. From higher achieving students, to training for future jobs, to greater neighborhood safety, quality schools make a difference. While our teachers and staff do their best in educating our children, many classrooms and school facilities in the Hamilton Unified School District are outdated and inadequate to provide students with the facilities they need to succeed. This is why our students need your **YES vote on Measure F!**

Measure F would allow the District to acquire land and facilities for educational use as well as improve our schools and the quality of education provided to local students. Although our schools have been well maintained, some of our facilities are outdated and do not meet 21st century standards. By investing in our local schools, we can meet today's safety, technological, and educational standards and better our community.

If passed, Measure F will provide funding to make facility improvements at our schools including:

- Acquiring land and facilities for school and educational use
- Modernizing/renovating outdated classrooms, restrooms and school facilities
- Upgrading Ag facilities for school and community use
- Making handicapped accessibility improvements
- Improving student access to computers and modern technology

Measure F makes financial sense and protects taxpayers.

- All funds must be spent locally and **cannot be taken by the State.**
- By law, spending must be reviewed and annually audited by an independent citizens' oversight committee.
- Funds can only be spent to improve Hamilton schools, not for teacher or administrator salaries.

Measure F acquires land and facilities, upgrades inadequate classrooms, improves the education of local students and maintains the quality of our community. That's something we can all support. Please join us and Vote Yes On Measure F!

s/Ray L. Odom, Local Rancher

s/Gabriel Leal, Accountant

s/Thomas C. Conwell, Retired

s/Genaro Reyes, Employment & Training Worker

s/Ken Mason, Financial Advisor

ANEXO "A"
TEXTO COMPLETO DE LA PROPUESTA DE LA BOLETA ELECTORAL DE LA ELECCIÓN DE BONOS DEL DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE HAMILTON PARA EL 6 DE NOVIEMBRE DE 2018

SALVAGUARDAS DE RESPONSABILIDAD

Las disposiciones de esta sección se incluyen en esta prepuesta específicamente para que los votantes y los contribuyentes del Distrito Escolar Unificado de Hamilton puedan tener la garantía de que su dinero se gastará prudentemente para atender las necesidades específicas de las instalaciones del Distrito Escolar Unificado de Hamilton y de que se hará en total cumplimiento de los requisitos de la Sección 1(b)(3) del Artículo XIII A de la Constitución del Estado y de la Ley sobre la Estricta Rendición de Cuentas de los Bonos para la Construcción de Escuelas Locales del año 2000 (codificada en las Secciones 15264 y subsecuentes del Código de Educación).

Evaluación de las necesidades. La Junta de Fideicomisarios Síndicos ha preparado un plan maestro actualizado de instalaciones con el fin de evaluar y hacer frente a todas las necesidades de las instalaciones de los planteles del Distrito Escolar Unificado de Hamilton, y para determinar cuáles proyectos financiar en este momento con un bono local. Por medio del presente, la Junta de Fideicomisarios Síndicos certifica que evaluó la seguridad, la reducción del tamaño de los grupos y las necesidades de tecnología informática en el desarrollo de la Lista de proyectos.

Limitaciones en el uso de los ingresos provenientes de los bonos. El estado de California no tiene la facultad de tomar fondos de los bonos del distrito escolar aprobados localmente para ningún propósito del estado. Los ingresos provenientes de la venta de los bonos autorizados mediante esta propuesta se deberán utilizar únicamente para la construcción, la reconstrucción, la rehabilitación o el reemplazo de instalaciones escolares, incluidos el mobiliario y el equipo de las instalaciones escolares o la adquisición o arrendamiento de bienes inmuebles para instalaciones escolares, y no deberán utilizarse para ningún otro propósito, incluidos los salarios de los maestros y de los administradores y otros gastos operativos escolares. Los recursos procedentes de los bonos se podrían utilizar para pagar o reintegrar al distrito los costos del personal del distrito que realice trabajos en los proyectos con bonos o que sean necesarios e incidentales a ellos.

Comité de Supervisión Ciudadana Independiente. La Junta de Fideicomisarios Síndicos deberá establecer un Comité de Supervisión Ciudadana Independiente (de conformidad con la Sección 15278 y subsecuentes del Código de Educación), para asegurar que los ingresos provenientes de los bonos se gasten solamente en los proyectos de instalaciones escolares identificados en la Lista de proyectos financiados con bonos. El comité deberá establecerse dentro de los 60 días posteriores a la fecha en la que aparezcan los resultados de las elecciones en las minutas de la Junta de Fideicomisarios Síndicos.

Auditorías anuales de desempeño. La Junta de Fideicomisarios Síndicos deberá llevar a cabo una auditoría anual de desempeño independiente para garantizar que los ingresos provenientes de los bonos se hayan gastado solamente en los proyectos de las instalaciones escolares que se detallan en la Lista de proyectos.

Auditorías financieras anuales. La Junta de Fideicomisarios Síndicos conducirá una auditoría financiera independiente anual de los ingresos provenientes de los bonos hasta que todos los ingresos se hayan gastado en los proyectos de instalaciones escolares que aparecen en la Lista de proyectos.

Cuenta especial de los ingresos provenientes de los bonos; informe anual a la Junta. Al aprobarse esta propuesta y la venta de cualquier bono aprobado, la Junta de Fideicomisarios Síndicos deberá tomar las medidas necesarias, de conformidad con la Sección 53410 del Código del Gobierno y posteriores, para establecer una cuenta en la que se depositarán los ingresos provenientes de los bonos. En tanto que existan ingresos provenientes de los bonos sin ejercer, el superintendente del distrito deberá hacer que se rinda un informe que se presentará a la junta a más tardar el 31 de diciembre de cada año, a partir del 31 de diciembre de 2019, en el que se indique (1) el monto de los ingresos provenientes de los bonos que se recibieron y se gastaron durante ese año, y (2) la situación de cualquier proyecto financiado o que se vaya a financiar con los ingresos provenientes de los bonos. El informe puede apegarse al año natural, al año fiscal o a otro periodo anual pertinente, según lo determine el superintendente, y puede incorporase dentro del presupuesto anual, la auditora anual u otro informe de rutina pertinente que se presente a la junta.

LISTA DE PROYECTOS

Los ingresos generados por los bonos se gastarán para modernizar, reemplazar, renovar, ampliar, construir, adquirir, equipar, amueblar y de otra manera mejorar los salones y las instalaciones escolares del distrito.

Los proyectos de instalaciones escolares que se financiarán incluyen, entre otros:

Adquisición de terrenos

- adquirir terrenos e instalaciones para uso escolar y educativo

Mejoras escolares de salud y seguridad, renovación, reparación y proyectos de mejora

- realizar mejoras de salud y seguridad, incluida la modernización de la accesibilidad de conformidad con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (American Disabilites Act, ADA) federal y estatal, como lo requiere la División del Arquitecto Estatal (Division of the State Arquitect, DSA), que incluye acceso al plantel, estacionamiento, sanitarios, reubicación de algunos dispositivos eléctricos actuales, bebederos, equipo del patio de juegos, etc.
- modernizar los salones de clases obsoletos, como la eliminación de asbesto, pintura nueva, tapices y recubrimientos, pizarras blancas para marcadores, superficies para pegar cosas, más capacidad de almacenamiento seguro para materiales didácticos y equipo, etc.
- modernizar los baños obsoletos
- modernizar, ampliar, reparar o equipar las instalaciones escolares, como los laboratorios y las salas de usos múltiples, las instalaciones de servicios de alimentos, los auditorios, las bibliotecas, las instalaciones deportivas, los vestidores
- renovar, reparar, ampliar o modernizar los salones de clases existentes interiores o exteriores y las instalaciones escolares, incluidas la infraestructura y las mejoras de señalización y paisajismo
- reemplazar los salones de clases portátiles por permanentes
- mejorar la eficiencia energética mediante la instalación de sistemas de energía eficiente, que incluyen proyectos de construcción "verde" y prácticas sustentables de construcción para promover la eficiencia energética (p. ej., sistemas de gestión energética [Energy Management Systems, EMS]), de calefacción, ventilación y aire acondicionado, eléctricos, de iluminación, ventanas, etc.)
- mejorar la seguridad de conformidad con el mandato estatal y federal de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (Occupational Safety & Health Administration, OSHA), que incluye reemplazar las áreas y el equipo del patio de juegos
- mejorar la tecnología y la infraestructura tecnológica para mejorar el acceso de los estudiantes a computadoras y tecnología moderna
- reemplazar el cableado inadecuado y los sistemas eléctricos para cumplir los códigos eléctricos y de acceso actuales, incrementar la capacidad y liberar los sistemas eléctricos que están actualmente sobrecargados
- reparar, reemplazar o modernizar los techos con goteras, las paredes y los pisos donde sea necesario
- reparar, reemplazar o instalar sistemas de plomería, alcantarillado y de irrigación y aspersores
- pavimentar o repavimentar los patios de juegos y los estacionamientos para aumentar la seguridad
- modernizar las áreas y estructuras de juegos para mejorar la seguridad del estudiante
- renovar los campos y las instalaciones de educación física para el uso escolar y de la comunidad
- reparar, reemplazar o modernizar las superficies pavimentadas, el césped y otras áreas verdes con el fin de eliminar cualquier riesgo para la seguridad y mejorar las áreas educativas exteriores

Renovación/modernización (definidas)

Para los fines de la Lista de proyectos, los proyectos de renovación y modernización están destinados a restaurar los sistemas de los edificios y la infraestructura, la protección contra el clima, los acabados y la tecnología, o reubicar y reorganizar el espacio a una condición que proporcione un ambiente educativo y administrativo funcional y sustentable para los años futuros, comparable a nuevas construcciones.

La renovación de proyectos puede incluir, entre otros, todos los siguientes, dependiendo de la edad, condición y necesidades de cada instalación escolar en particular:

- mejorar los sistemas eléctricos, de comunicaciones (incluidos datos y de voz), alarma contra incendios y sistemas similares de los edificios, así como servicios de fuente y distribución de energía principal, lo que puede incluir la adquisición, instalación y construcción de energía solar activa y pasiva
- reemplazar, reparar o modernizar los sistemas de plomería, tuberías, drenaje, incluido el suministro de gas y agua, medidores, calefacción del agua y sistemas de aguas residuales, accesorios de plomería y lavabos, etc., dentro de los edificios y sitios y para conectar con los sistemas de suministro y drenaje de la ciudad
- reemplazar o modificar los sistemas de calefacción, ventilación y aire acondicionado con sistemas de energía eficiente de calefacción y aire acondicionado (Heating, Ventilation, and Air Cooling, HVAC), incluida la instalación de sistemas de gestión de energía (Energy Management Systems, EMS)
- reemplazar, modificar, modernizar la iluminación interior y los sistemas de iluminación de protección y seguridad y accesorios en el exterior, según sea necesario
- reparar, modificar y construir elementos estructurales de la estructura existente, como sea necesario
- reemplazar o reparar techos antiguos con materiales similares o materiales estándares del distrito
- reemplazar, reparar, instalar y construir, como sea necesario, los espacios interiores: acabados de paredes, pisos y techos, puertas, cerraduras para las puertas, ventanas, gabinetes y cubiertas, equipo sujetado a las superficies de la pared (incluidas pizarras blancas, marcadores para pizarras, pizarras de corcho, monturas para televisiones, pizarras de calificaciones, extintores de incendios, gabinetes y equipo de cocina, etc.)
- modernizar, modificar y construir las instalaciones para los baños
- cumplir, según sea necesario, los requisitos de la Ley de Estadounidenses con Discapacidad (ADA) y del Título 24
- retocar los acabados externos de la escuela (incluidas las molduras de estuco, madera y metal, revestimientos de madera, pintura, etc.); reemplazar puertas y ventanas
- modificar, ampliar, separar, convertir y construir las áreas de apoyo escolar, incluidas las áreas de trabajo y almuerzo para el personal para proporcionar entornos adecuados y funcionales
- modificar, reemplazar y construir los componentes funcionales de los edificios alterados o reemplazados (incluidas las guías de agua de lluvia, paneles frontales,

buhardillas, etc.)

Para cualquier proyecto que implique una renovación, reparación o rehabilitación de un edificio o de la parte principal de un edificio, el distrito deberá estar autorizado para proceder con la nueva construcción de reemplazo (incluida cualquier demolición necesaria), en caso de que la Junta de Fideicomisarios Síndicos determine que el reemplazo y la nueva construcción es más práctica que la rehabilitación y la reparación, considerando la edad, la condición y el tiempo de vida restante esperado del edificio, el costo comparativo y otros factores relevantes.

Los proyectos de la lista se realizarán según sea necesario. Se supone que cada proyecto incluirá su parte de los costos por mobiliario, equipo, arquitectura, ingeniería y costos de planificación similares, gastos de administración del programa/proyecto, de capacitación del personal y una contingencia habitual por costos imprevistos de diseño y construcción. Además de los proyectos que se mencionaron anteriormente, la lista también incluye la adquisición de una variedad de equipo educativo, de mantenimiento y operativo, que incluye la reducción o cancelación de obligaciones de alquiler pendientes y del financiamiento provisional que se haya adquirido para financiar por anticipado los proyectos de la lista; la instalación de señalamientos y cercas; el pago de los costos de preparación de toda la planificación de las instalaciones, estudios de las instalaciones, revisiones de evaluaciones, elaboración y actualizaciones del plan maestro de instalaciones, estudios ambientales (que incluyen investigación, descontaminación y monitoreo ambientales), documentación de diseño y construcción, y alojamiento temporal de las actividades del Distrito que se hayan desplazado por los proyectos de construcción. Además de los proyectos que se mencionaron anteriormente, la reparación y renovación de las instalaciones escolares actuales pueden incluir algunos o todos los siguientes aspectos, entre otros: renovación de los sanitarios del personal y los estudiantes; reparación y reemplazo de los sistemas de ventilación y calefacción; mejora de las instalaciones para un mejor rendimiento energético; reparación y reemplazo de techos desgastados o con goteras, ventanas, paredes, puertas y bebederos; instalación de sistemas eléctricos y de cableado para adecuar de manera segura las computadoras, la tecnología y otros dispositivos eléctricos y necesidades; mejoras o construcción de instalaciones de apoyo, como instalaciones administrativas, deportivas o de educación física y edificios de artes escénicas y talleres de mantenimiento; reparación y reemplazo de alarmas de incendio, sistemas de comunicación de emergencias y de seguridad; repavimentación o reemplazo de superficies duras, césped y sistemas de irrigación y áreas verdes del plantel y campos de juegos; ampliación del estacionamiento; instalación de nuevos pisos y pintura del interior y exterior de las instalaciones; demolición; y construcción de varios almacenes y espacios de apoyo, mejora de los salones, las gradas, las cocinas; reparación, mejora e instalación de sistemas de alumbrado internos y externos; reemplazo de cercas de seguridad y sistemas de seguridad obsoletos. Las mejoras de la infraestructura de tecnología incluyen, entre otros elementos, la adquisición de computadores, proyectores LCD, dispositivos portátiles de interfaz, servidores, interruptores, enrutadores, módulos, sistemas de proyección de sonido, impresoras láser, pizarrones digitales, proyectores de documentos, actualización de voz sobre protocolo de Internet (Internet Protocol, IP), administrador de llamadas, seguridad/cortafuegos de la red, sistemas de tecnología inalámbrica y otro equipo y software.La asignación de los recursos procedentes de los bonos se verá afectada por los fondos de contrapartida que el Distrito reciba de parte del estado y los costos finales de cada proyecto. En el caso de que no haya fondos estatales de contrapartida, que el Distrito buscará agresivamente para reducir la parte de costos por los proyectos del Distrito, el Distrito no podrá realizar algunos de los proyectos que se mencionaron con anterioridad. El presupuesto para cada proyecto es un cálculo y podría verse afectado por factores más allá del control del distrito. Es posible que algunos proyectos en el Distrito, como gimnasios, campos e instalaciones para artes escénicas, se lleven a cabo de forma conjunta en cooperación con otras agencias locales públicas o sin fines de lucro. El costo final de cada proyecto se determinará a medida que se finalicen los planes y los documentos de construcción, se reciban ofertas para la construcción, se concedan los contratos de construcción y se completen los proyectos. Con base en los costos finales de cada proyecto, es posible que algunos de los proyectos que se describieron anteriormente se retrasen o no se realicen. Es posible que se lleva a cabo la demolición y reconstrucción de las instalaciones existentes que se planee reparar y mejorar si la Junta determina que dicho acercamiento sería más costeable para crear mejores planteles y con mayor eficiencia operativa. Es posible que sea necesario preparar/restaurar los sitios relacionados con la nueva construcción, renovación o remodelación, o instalar o retirar salones reubicables, incluidos el ingreso y el egreso, el retiro, el reemplazo o la instalación de irrigación, líneas de servicios, árboles y jardinería, la reubicación de caminos de acceso para incendios y la adquisición de cualquier servidumbre, licencia o derecho de vía a la propiedad. Los recursos procedentes de los bonos se podrían utilizar para pagar o reintegrar al distrito los costos del personal del distrito que realice trabajos en los proyectos con bonos o que sean necesarios e incidentales a ellos. Los recursos procedentes de los bonos se deben gastar solamente para los propósitos específicos que se identifican en el presente. El distrito debe crear una cuenta en la que se debe depositar los recursos de los bonos y cumplir los requisitos de presentación de informes del Código de Gobierno §53410.

Esta página se dejó en blanco intencionalmente

INICIATIVA DE BONOS DE LA MEDIDA F
(Forma abreviada)

Para adquirir terrenos e instalaciones para escuelas y usos educativos, mejorar/modernizar salones e instalaciones escolares en las escuelas de Hamilton, hacer mejoras de salud y seguridad, incluidos nuevos sistemas de iluminación y de extinción de incendios, y actualizar/modernizar las instalaciones agrícolas, ¿debe el Distrito Escolar Unificado de Hamilton emitir $7,000,000 en bonos, a tasas de interés legales, imponer $6 centavos por cada $100 del valor calculado mientras los bonos estén pendientes ($407 mil anualmente) con supervisión de los contribuyentes, auditorías, sin salarios de administradores y que todo el dinero permanezca local?

bonos - Sí

bonos - No

ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA ABOGADA DEL CONDADO
MEDIDA "F"

La Constitución de California determina que los distritos escolares pueden emitir bonos de obligación general para financiar la construcción, reconstrucción, rehabilitación o sustitución de las instalaciones escolares, incluidos el inmobiliario y equipamiento de las instalaciones escolares o la adquisición o alquiler de bienes inmuebles para las instalaciones escolares con la aprobación del 55% de los votantes del distrito que voten en la elección correspondiente a dicho propósito. Además, la Constitución de California estipula que la medida de bonos debe incluir un requisito el cual exija que las ganancias generadas por los bonos se usen solamente para los propósitos permitidos y que se incluyan exigencias de rendición de cuentas.

La aprobación de la Medida "F" autorizaría que el Distrito Escolar Unificado de Hamilton (el "Distrito") emita bonos de obligación general de $7,000,000 y que los impuestos *ad valorem* se graven sobre la propiedad imponible dentro del distrito para repagar la deuda de bonos. El mejor cálculo que ha hecho el Distrito de la obligación anual promedio del impuesto es de 6 centavos por $100.00 de valuación fiscal ($60.00 por $100,000). Las tasas impositivas reales y los años en los que se aplicarán pueden variar dependiendo del calendario de venta de los bonos, de la cantidad de bonos vendidos en cada venta y de los aumentos/disminuciones reales en las valuaciones fiscales. El distrito calcula que el monto total reembolsable durante la vigencia del bono, incluidos el capital y los intereses, será aproximadamente de $15.4 millones.

La Constitución de California exige que se elabore la lista de proyectos específicos que se financiarán con los ingresos de los bonos y la certificación de que la Junta de Fideicomisarios Síndicos evaluó la seguridad, la reducción del tamaño de los grupos y las necesidades de tecnologías de la información en el desarrollo de tal lista. Puede encontrar la lista de proyectos del Distrito en el texto completo de la medida. Los financiamientos provenientes de la venta de los bonos se gastarán para modernizar, reemplazar, renovar, expandir, construir, adquirir, equipar, y de mejorar los salones y las instalaciones escolares. Ejemplos de proyectos autorizados incluyen, entre otros: renovación, reparación, expandir los salones de clases y las instalaciones escolares; mejorar los salones de clases, los baños, la plomería, las áreas y estructuras de juegos; actualizar la tecnología y la infraestructura tecnológica; reemplazar el cableado y los sistemas eléctricos; reparar y reemplazar los salones de clases portátiles por salones de clases permanentes; y adquirir bienes inmuebles.

La medida estipula que ningún sueldo de ningún administrativo o maestro deberá pagarse con los ingresos provenientes de los bonos, ni dichos ingresos se deberán usar para pagar algún otro gasto operativo del distrito; sin embargo, los costos de administración de la elección sobre el bono y los costos de la emisión de los bonos serán gastos legítimos en contra de los ingresos provenientes de los bonos.

La medida estipula que se debe establecer un Comité de Supervisión Ciudadana (el "Comité") para asegurar que las ganancias generadas por bonos se gasten de manera apropiada. Además, se realizarán evaluaciones independientes de desempeño y auditorías financieras anuales, las cuales deben informarse a la Junta de Fideicomisarios Síndicos y al Comité de Supervisión.

Un voto "SÍ" significa que el distrito está autorizado a emitir y vender los bonos.

Un voto "NO" significa que el distrito no estará autorizado ni a emitir ni a vender los bonos.

f/Alicia Ekland,
Abogada del Condado de Glenn

ANEXO "C"

DECLARACIÓN DE LA TASA IMPOSITIVA

El 6 de noviembre de 2018, se llevará a cabo una elección dentro de los límites del Distrito Escolar Unificado de Hamilton ("Distrito") para autorizar la venta de hasta $7,000,000 en bonos del distrito para financiar las mejoras a las instalaciones educativas que se describen en esta medida. Si dichos bonos se aprueban, autorizan y venden, el capital y los intereses de los bonos se pagarán únicamente con los ingresos provenientes de la recaudación de impuestos *ad valorem* sobre las propiedades sujetas a impuestos ubicadas dentro del distrito. La siguiente información se proporciona en cumplimiento de las secciones 9400 a 9404 del Código Electoral de California. Dicha información se basa en las mejores estimaciones y proyecciones disponibles actualmente en fuentes oficiales, en la experiencia dentro del distrito y en otros factores demostrables.

1. 1. El mejor estimado de las fuentes oficiales del promedio anual de la tasa impositiva que se requeriría gravar para financiar esta emisión de bonos durante toda la duración del servicio de la deuda de los bonos, con base en las valuaciones fiscales disponibles al momento de presentar esta declaración, es de $6 centavos por cada $100 de la valuación fiscal ($60.00 por cada $100,000 de la valuación fiscal). El año fiscal final en el que se anticipa que se cobrará el impuesto es 2055-2056.

2. 2. El mejor cálculo de las fuentes oficiales de la máxima tasa impositiva que se requeriría gravar para financiar esta emisión de bonos con base en las valuaciones fiscales disponibles al momento de presentar esta declaración, es de $6 centavos por cada $100 de la valuación fiscal ($60.00 por cada $100,000 de la valuación fiscal). Se estima que dicha tasa se gravará en el año fiscal 2019-2020.

3. 3. El mejor cálculo de fuentes oficiales del servicio de la deuda total, incluido el capital y los intereses, que se requeriría pagar si todos los bonos se emiten y se venden es de $15.4 millones, aproximadamente.

Los votantes deben tomar en cuenta que el cálculo de la tasa impositiva se basa en el valor fiscal (no en el valor del mercado) de las propiedades imponibles de los registros fiscales oficiales del condado de Glenn. De acuerdo con el Código de Educación, Sección 15100, subpárrafo (c), la junta obtuvo proyecciones razonables e informadas de las valuaciones de la propiedad mientras tomó en consideración las proyecciones de las valuaciones fiscales de bienes inmuebles por el tasador del condado. Además, a los contribuyentes elegibles para una exención del impuesto sobre la propiedad, como la exención para propietarios, se les impondrá una tasa impositiva efectiva menor de la que se describió anteriormente. Los propietarios de bienes deben consultar sus propias facturas fiscales de bienes y a sus asesores fiscales para determinar el avalúo catastral de sus bienes y cualquier exención fiscal aplicable.

Se llama la atención de todos los electores sobre el hecho de que la información anterior se basa solo en proyecciones y cálculos, los cuales no son vinculantes para el distrito. Las tasas impositivas reales y los años en los que se aplicarán pueden variar de los calculados actualmente, debido a variaciones de estos cálculos en el momento de la venta de los bonos, la cantidad de bonos vendidos y las tasas de interés del mercado al momento de cada venta y los avalúos catastrales reales durante el periodo de pago de los bonos. Las fechas de venta y el monto de bonos vendidos en cualquier momento serán determinados por el distrito con base en la necesidad de fondos para la construcción y otros factores. Las tasas de interés reales a las que los bonos se venderán dependerán del mercado de bonos al momento de cada venta. La futura valuación fiscal real dependerá del monto y del valor de la propiedad sujeta a impuestos dentro del distrito, según lo determine el tasador del condado en la evaluación anual y el proceso de igualación. Por lo tanto, la tasa impositiva actual y los años en que dichas tasas serán aplicables puede variar de aquellas estimadas en el presente como se indica con anterioridad.

f/Charles Tracy, Superintendente

ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA F

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE HAMILTON

Nuestras escuelas son los bienes más importantes de nuestra comunidad y deberían ser nuestra prioridad número uno. Desde estudiantes con mayores logros hasta la capacitación para futuros trabajos y mayor seguridad en los vecindarios, las escuelas de calidad marcan una diferencia. Aunque los maestros y el personal se esfuerzan al máximo por educar a nuestros hijos, muchos salones de clases e instalaciones del Distrito Escolar Unificado de Hamilton son obsoletos e inadecuados para brindar a los estudiantes los recursos que necesitan para alcanzar el éxito. ¡Es por esto que nuestros estudiantes necesitan que vote **Sí a la Medida F!**

La Medida F permitiría al Distrito adquirir terrenos e instalaciones para uso educativo, así como mejorar nuestras escuelas y la calidad educativa que se brinda a los estudiantes locales. Aunque nuestras escuelas están bien conservadas, algunas de nuestras instalaciones son obsoletas y no cumplen los estándares del siglo XXI. Al invertir en nuestras escuelas locales, podremos cumplir los estándares actuales de seguridad, tecnología y educación, y mejorar nuestra comunidad.

Si se aprueba, la Medida F proporcionará financiamiento para realizar mejoras a las instalaciones de las escuelas, como:

- adquirir terrenos e instalaciones para uso escolar y educativo
- modernizar/renovar los salones de clases, baños e instalaciones escolares obsoletos
- modernizar las instalaciones obsoletas para el uso escolar y de la comunidad
- hacer mejoras de acceso para discapacitados
- mejorar el acceso estudiantil a computadoras y tecnología moderna

La Medida F tiene sentido desde el punto de vista financiero y protege a los contribuyentes.

- Todos los fondos deben gastarse localmente y el estado no los puede tomar.
- Por ley, un comité de supervisión ciudadana independiente debe revisar todos los gastos y auditarlos anualmente.
- Los fondos solamente pueden gastarse para mejorar las escuelas de Hamilton y no para los salarios de maestros o administradores.

La Medida F adquiere terrenos e instalaciones, moderniza los salones de clase inadecuados, mejora la educación de los estudiantes locales y mantiene la calidad de nuestra comunidad. Eso es algo que todos podemos apoyar. ¡Únase a nosotros y vote Sí a la Medida F!

f/Ray L. Odom, Ganadero Local

f/Gabriel Leal, Contador

f/Thomas C. Conwell, Jubilado

f/Genaro Reyes, Trabajador de Empleo y Capacitación

f/Ken Mason, Asesor Financiero

TOP TWO PRIMARY
VOTER NOMINATED OFFICES

Voter-approved Proposition 14 became effective January 1, 2011. This Proposition, know as the Top Two Primary, changes the primary election process for congressional, statewide, and legislative races allowing voters the right to vote for any candidate in these races, regardless of the candidate's or voter's political party preference. Under the Top Two Primary system, these offices are now 'voter-nominated' and the two candidates with the highest number of votes move to the general election ballot regardless of political party preference.

The Top Two Primary rules change the way a candidate's political party will be shown on the official ballot. The political party will now be one of the following:

- For a candidate who designated a qulified political party on his or her affidavit of registration: "Party Preference: (Party Name)".

- For a candidate who declined to disclose a preference for a qualified political party on his or her affidavit of registration: "Party Preference: None".

LOS DOS MEJORES ENLA PRIMARIA
CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES

La Propuesta 14 aprobada por los votantes entro en vigor el 1 de enero de 2011. Esta Proppuesta, conocida como la Primaria de los Dos Mejores, cambia el proceso de eleccion primaria paralas contiendas del congreso, las estatales y las legislativas y da a todos los votantes el derecho de votar por cualquier candidato en estas contiendas, sin importar la preferencia por un partido politico del candidato o el votante. Bajo el sistema de la Primaria de los candidatos que tengan el mayor numero de votos pasan a la balota de eleccion gerneral sin importer su preferencia por un partido politico.

las reglas de la Primaria de los Dos Mejores cambian la manera en que el partido politico de un candidato se monstrara en la balota official. El partido politico ahora sera uno de los siguientes:

- Si el candidato tiene una preferencia de partido politico y quiere darla a conocer: "Preferencia de Partido: (nombre del partido)".

- Si el candidato no ha dado a conocer una preferencia de partido politico: "Preferencia de Partido: Nada".

Detach postcard to apply for a ballot by mail, FAX, or in person.
Separe la aplicación para solicitar una balota por correo, FAX, o personalmente.

SEPARATE HERE SEPARATE HERE

Your return address – Remita a:

_____

_____

FIRST CLASS POSTAGE

Mail or take this card to the
local Elections Official
Or fax to: 530-934-6571
Deadline: October 30, 2018
by 5:00 p.m.

Entregue esta tarjeta al:
Funcionario Electoral
O envíela por fax al:
530-934-6571
Plazo:
Octubre 30, 2018
a las 5:00 p.m.

OFFICIAL ELECTION MAIL
Authorized by the U.S. Postal Service ®

ELECTIONS DEPARTMENT
GLENN COUNTY
COURTHOUSE COMPLEX
516 W SYCAMORE ST FL2
WILLOWS CA 95988-2747

SEPARATE HERE SEPARATE HERE

Is my polling place accessible?

If you see the word YES under the disability symbol on the back cover, your polling place is accessible to people with disabilities.

If you see the word NO, your polling place is not accessible.

Es mi lugar de votación accessible?

Si ve la palabra Si en el símbolo de acceso al otro lado de esta hoja, su lugar de votación es accesible para las persona con impedimentos.

Si está impresa con la palabra NO, su lugar de votación no es accesbile para las personas con impedimentos.

Glenn County Elections Department
516 W Sycamore Street, FL2
Willows, CA 95988

ELECTRONIC SERVICE REQUESTED

NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
ProDocumentSolutions

OFFICIAL ELECTION MAIL
Authorized by the U.S. Postal Service

Ballot Type

SEPARATE HERE

SEPARATE HERE

General Election, Tuesday, November 6, 2018.
Elección General Martes, 6 de Noviembre de 2018.
Do not use this card if you are a permanent vote-by-mail voter or live in an all-mail ballot precinct.
No utilice esta tarjeta si es un votante por correo-permanente o si vive en un zona donde se vota por correo.

Mail to:

Want to vote by mail?
Fill out this card
call 530-934-6414
888-677-9461
Or apply online at
www.countyofglenn.net

¿Desea votar por correo?
Llene esta tarjeta
Llame al 530-934-6414
888-677-9461
O solicite en línea en
www.countyofglenn.net

Mail my ballot to: ☐ Same as above OR Envié mi boleta a: ☐Igual que arriba O

Number and street - Número y calle

City - Ciudad State- Estado Zip code - Codigo postal

Optional - Opcional: Tel.# Email

☐ Check here if you wish to become a Permanent Vote-By-Mail Voter - Marque aqui si desea votar por correo en todas las elecciones.

Read and sign
I am registered to vote in Glenn County. I have not applied for any other vote-by-mail ballot for this election. I certify under penalty of perjury under California state law that the information above is true and correct.

Lea y firme
Estoy registrado para votar en el condado de Glenn. No he solicitado ninguna otra boleta de voto por correo para esta elección. Certifico bajo pena de perjurio bajo la ley del estado de California que la información anterior es verdadera y correcta .

Voter, sign here (as registered)
Votante, firme aquí (tal como esta registrado para votar)

X

Date - Fecha

SEPARATE HERE

SEPARATE HERE

Your polling place for the November 6, 2018 General Election.
Polls open from 7 am – 8 pm.

Su lugar para votación para la Elección General del 6 de Noviembre de 2018. Las urnas abren de 7 am - 8 pm.

Your polling place may have changed. / Su lugar de votación puede haber cambiado.

11-BC-E236702

530-934-6414 ★ 888-677-9461 ★ FAX: 530-934-6571

GLENN COUNTY